

**Joyce**  
**Lexicography**

**Volume**  
**Eighty-Three**



**Vol. 83**

# **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

Edited by  
**C. George Sandulescu**  
Redacted by  
**Lidia Vianu**



**FW Episode Five.**

CONTEMPORARY  
LITERATURE PRESS  
  
<http://editura.mttlc.ro>  
Bucharest 2014



Joyce Lexicography. Volumes 79-97.

**Clive Hart's Segmentation  
as Exemplified by  
Romanian.**

In 19 volumes. 5,158 pages.

Edited by **C. George Sandulescu**  
Redacted by **Lidia Vianu.**

## WHY *Finnegans Wake* is *Finnegans Wake*.

Homework for the Reader.

Not long ago, *Contemporary Literature Press* linearized and contextualized Clive Hart's alphabetical list of *Syllabifications* (part two of his *Concordance*, pages 345-459). George Sandulescu chose the term **Segmentation** because it is the standard term of theoretical linguistics, and better describes Clive Hart's chopping up of FW lexical items. Hart's confessed aim had been to "put on show the English words."

While dealing with Segmentation, we discovered that the chopping had far-reaching implications: the English words seemed to have a lot of non-English correspondents. All these items opened an unexpected field of further connections. Romanian is one of them. The reader will be amazed to discover that Hart's English Segmentation leads

## *Finnegans Wake* este *Finnegans Wake*.

Temă de gândire.

Cu puțin timp în urmă, *Contemporary Literature Press* a linearizat și contextualizat lista *Silabificărilor* lui Clive Hart, publicată în volumul *A Concordance to Finnegans Wake*, pp345-459. George Sandulescu a preferat termenul **Segmentare**, folosit în ingvistica teoretică și care descrie mai bine tăierea cuvintelor cărții lui Joyce în unități mai mici. Clive Hart declara în anii 1960 că face acest lucru pentru a scoate în evidență cuvintele englezești din FW.

Prelucrând segmentele, ne-am dat seama că toate cuvintele englezești sugerează de fapt o mulțime de alte cuvinte dintr-o mulțime de alte limbi. Româna este și ea una dintre ele. Cititorul va descoperi în aceste 19 Lexicoane **mii de cuvinte românești**, toate legate de cuvintele lui James Joyce într-un fel sau altul. Asemănările sunt uneori

to **thousands of Romanian words** in Joyce's vocabulary. Sometimes the similarities are amazing. From nearly identical, we moved to remotely suggestive words, and produced **5,158 pages** of possible Romanian lexical items that match Clive Hart's cutting. Actually, Romanian—a Romance language—, has more than one approximation for each single English entry.

A few useful questions arise: Did Segmentation really put on show the English words? If Romanian can rival English in FW, how many more languages could possibly do the same? Does Joyce's text encourage this kind of extensive listing?

Joyce's imagination devised a net of **multi-language** possibilities. The present Romanian Lexicons invite the readers to fit their own language in, and see how it works. Eventually, someone may find an answer to the still enigmatic question: Can *Finnegans Wake* be translated? Did Joyce even think of translation in the first place?

izbitoare. Căutând echivalențe ale segmentelor lui Clive Hart, am adunat cuvinte aproape identice cu cele englezești, dar și unele parțial asemănătoare numai, care însumează **5,158 pagini**. Deși limbă romanică, româna aduce cel puțin câteva echivalențe posibile pentru un singur segment englezesc.

Toate acestea ne conduc la câteva întrebări esențiale: A reușit oare Segmentarea să scoată cuvintele englezești în evidență? Să fie româna singura limbă care se regăsește atât de mult în FW? Ce anume în cartea lui Joyce încurajează toate aceste liste și lexicoane?

Imaginația lui James Joyce a construit un labirint **pluri-lingvist**. Cititorii vor putea desigur să repete încercarea noastră cu limba pe care o vorbesc. Poate vor afla astfel și un răspuns la întrebarea: Putem oare traduce *Finnegans Wake*? S-a gândit Joyce vreodată că ar fi necesară traducerea cărții lui?

All these fascinating thoughts arise from the mere cutting of the lexical units Joyce so carefully put together. They are an attempt to understand WHY *Finnegans Wake* **is** *Finnegans Wake*.

Simpla idee de a tăia în bucăți cuvintele pe care Joyce le-a legat cu atâta migală are consecințe fascinante. Ea este o temă de gândire pentru cititor. Răspunsul la multele întrebări, însă, rămâne același: *Finnegans Wake* **este** *Finnegans Wake*.

**C. George Sandulescu and Lidia Vianu**

**Joyce  
Lexicography**

**Volume  
Eighty-Three**



**Vol. 83**

## **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

Edited by  
**C. George Sandulescu**  
Redacted by  
**Lidia Vianu**



**FW Episode Five.**



<http://editura.mttlc.ro>

**Bucharest 2014**





# Clive Hart's Segmentation as Exemplified by **Romanian.**

**FW Episode Five.**

Edited by

**C. George Sandulescu**

Redacted by

**Lidia Vianu**



## Table of Contents

<b>Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.</b>	FW Episode Five.	p. 2
List of all FW Lexicons published by <i>Contemporary Liteature Press</i> to date.		p. 156

**5. Episode Five** (22 pages, from 104 to 125)

Address	Selected Segment	FQ	Inventory of FQ	Romanian	FW104	Line
104.01	living	5	104.01, 283.17, 532.14, 532.16, 597.07	living, înving, ivi, vin	In the name of Annah the All <b>maziful</b> , the Ever <b>living</b> , the	<b>1</b>
104.01	maziful	1	104.01	azi, ful, zi, mă		
104.02	abilities	2	104.02, 240.20	abil, pilit, ție, ies, ie	Bringer of Plur <b>abilities</b> , haloed be her eve, her sing <b>time</b> sung, her	<b>2</b>
104.02	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35,	timp		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**3**

			323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03			
104.03	even	7	104.03, 136.28, 283.F1, 380.14, 475.33, 502.04, 517.33	Eva, ev	rill be run, un <b>hemmed</b> as it is une <b>ven</b> !	<b>3</b>
104.03	hemmed	2	104.03, 320.14	hemi[sferă], hem[atie], [anti]eme[ti], M [em],		
104.04	festa	1	104.04	fiestă, festă, este, fes, sta,	Her un <b>titled</b> mama <b>festa</b> memorialising the Most <b>highest</b> has	<b>4</b>
104.04	highest	3	080.20, 104.04, 451.22	hingher, greșit, găsit, ghes, Ghetsimani,		
104.04	titled	1	104.04	le, titlu, [cu]tit, [ci]tit,		

104.05	jointed	1	104.05	int[ernațional], oină, joi, oi,	gone by many names at dis <b>jointed</b> times. Thus we hear of, <i>The</i>	<b>5</b>
104.06	<i>abill</i>	1	104.06	abil,	<i>Augusta Angustissimost for Old Seabeastius' Salvation, Rockabill</i>	<b>6</b>
104.06	<i>beastius'</i>	1	104.06	știuse, a ști, be, ea, st,		
104.06	<i>bill</i>	1	104.06	bi-,		
104.06	<i>gustissimo</i> <i>st</i>	1	104.06	gust, gușă, guști, must, țesem,		
					<i>Booby in the Wave Trough, Here's to the Relicts of All Decencies,</i>	<b>7</b>
104.08	<i>nickle</i>	1	104.08	Nicu, mic,	<i>Anna Stessa's Rise to Notice, Knickle Down Duddy Gunne and</i>	<b>8</b>
104.08	<i>tessa's</i>	1	104.08	te, sa, țes,		
104.09	<i>rishe</i>	1	104.09	râs, rîs,	<i>Arishe Sir Cannon, My Golden One and My Selver Wedding,</i>	<b>9</b>
104.10	<i>moury</i>	1	104.10,	mauri, aur, ou,	<i>Amoury Treestam and Icy Siseule, Saith a Sawyer til a Strame, Ik</i>	<b>10</b>
104.10	<i>rame</i>	1	104.10	rame, ram, am,		
104.10	<i>seule</i>	1	104.10	seu, se, eu, Seul, le, său,		
104.10	<i>stam</i>	1	104.10	stam, ta, am,		
104.10	<i>tam</i>	2	104.10, 397.32	tam-tam, ta, am,		
104.10	<i>trame</i>	1	104.10	rame, ram, am, tram[vai], drame, traume,		

104.10	<i>yer</i>	1	104.10,	ie, ieri,		
104.11	<i>plate</i>	1	104.11	plate, late, aște, laște,	<i>dik dopedope et tu mihimihi, Buy Birth</i> <b>plate</b> <i> for a Bite, Which of</i>	<b>11</b>
104.12	<i>begunne</i>	1	104.12	be, un	<i>your Hester</i> <b>days</b> <i> Mean Ye to Morra? Hoe</i> <b>begunne</b> <i> the He</i> <b>brewer</b>	<b>12</b>
104.12	<i>brewer</i>	1	104.12	bre, ev, re,		
104.12	<i>days</i>	1	104.12	dai, da, dă, ai,		
104.12	<i>gunne</i>	1	104.12	gând, un, dune,		
					<i>Hit Waterman the Brayned, Arcs in His Ceiling Flee Chinx on the</i>	<b>13</b>
					<i>Flur, Rebus de Hibernicis, The Crazier Letters, Groans of a Briton-</i>	<b>14</b>
104.15	<i>polin</i>	1	104.15	poli, ol, lin,	<i>ess, Peter Peopler Picked a Plot to Pitch his Pop</i> <b>polin</b> <i>, An Apology</i>	<b>15</b>
104.16	<i>boat</i>	1	104.16	Boa	<i>for a Big (some such no</i> <b>noun</b> <i> as Husband or hus</i> <b>boat</b> <i> or hose-</i>	<b>16</b>
104.16	<i>bound</i>	2	104.16, 338.34	bou, ou, un,		
104.16	<i>noun</i>	1	104.16	nou, ou, un,		
104.17	<i>plethoric</i>	1	104.17	pletoră, retoric, plete, horă, ori, tor,	<i><b>bound</b> is probably understood for we have also the pluther</i> <b>ple-</b>	<b>17</b>
104.17	<i>thoric</i>	1	104.17	ori, tor, horn, hore,		
104.18	<i>baad's</i>	1	104.18	ba,	<i><b>thoric</b> My Hoons</i> <b>bood</b> <i> Hans</i> <b>baad's</b> <i> a Journey to Porther</i> <b>gill</b> <i> gone</i>	<b>18</b>
104.18	<i>bood</i>	1	104.18	bod[egă], [slo]bod,		
104.18	<i>gill</i>	1	104.18	agil,		
					<i>and He Never Has the Hour), Ought We To Visit Him? For Ark</i>	<b>19</b>

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**6**

104.20	<i>borougham</i>	1	104.20	birou, bor, ham, am, ou,	<i>see Zoo, Cleo<b>pater's</b> Nedle<b>work</b> Ficturing Ald<b>borougham</b> on the</i>	20
104.20	<i>pater's</i>	1	104.20	pa, pat, pată, păți,		
104.20	<i>work</i>	1	104.20,	vor, porc,		
104.21	<i>maids</i>	1	104.21	maidan, mai, ai, măi	<i>Sahara with the Coombing of the Cammmels and the Parlour<b>maids</b></i>	21
104.22	<i>egypt</i>	1	104.22	Egipt,	<i>of A<b>egypt</b>, Cock in the Pot for Father, Placeat Vestrae, A New</i>	22
					<i>Cure for an Old Clap, Where Portentos they'd Grow Gonder how</i>	23
					<i>I'd Wish I Woose a Geese; Gettle Nettie, Thrust him not, When the</i>	24
					FW105	
					<i>Myrtles of Venice Played to Bloccus's Line, To Plenge Me High</i>	1
105.02	<i>munds</i>	1	105.02,	[inter]mundiu, munți, un,	<i>He Waives Chiltern on Friends, Ore<b>munds</b> Queue Visits Amen</i>	2
					<i>Mart, E'en Tho' I Granny a-be He would Fain Me Cuddle, Twenty</i>	3
105.04	<i>room</i>	1	105.04	aromă, rouă, Roma, rom, ouă, om,	<i>of Chambers, Weighty Ten Beds and a Wan Ceter<b>room</b>, I Led the</i>	4
					<i>Life, Through the Boxer Coxer Rising in the House with the Golden</i>	5
105.06	<i>Jerusalem</i>	1	105.06	Ierusalim, e rus, sare, sală, ale, Salem	<i>Stairs, The Following Fork, He's my O'<b>Jerusalem</b> and I'm his</i>	6

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Five.

**7**

105.07	zag	1	105.07,	[zig] zag, za,	<i>Po, The Best in the West, By the Stream of Zemzem under Zig-</i>	<b>7</b>
105.08	borry	1	105.08	borî, bor, ori	<b>zag</b> <i>Hill, The Man That Made His Mother in the Marl</i> <b>borry</b>	<b>8</b>
					<i>Train, Try Our Taal on a Taub, The Log of Anny to the Base</i>	<b>9</b>
105.10	girls	1	105.10	gîrlă, gir,	<i>All, Nopper Tipped a Nappi</i> <b>wenk</b> <i>to his Noty</i> <b>lytl</b> <i>Dant</i> <b>sigirls</b> , <i>Prszss</i>	<b>10</b>
105.10	lytl	1	105.10	elită,		
105.10	sigirls	1	105.10	și, gir, sigiliu,		
105.10	wenk	1	105.10,	vei, veac, cave, veni, venă,		
105.11	brdsz	1	105.11	brodez,	<i>Orel</i> <b>Orel</b> <i>the King of Orl</i> <b>brdsz</b> , <i>Intimier</i> Minne <b>lisp</b> <i>of an Extor-</i>	<b>11</b>
105.11	lisp	1	105.11	ispiti, lis,		
105.11	orreor	1	105.11	eroare,		
105.11	rel	2	105.11, 105.11	rele, re, el,		
105.11	rel	2	105.11, 105.11	rele, re, el,		
105.11	reor	1	105.11	re,		
105.11	timier	1	105.11	timp, ieri, îmi, miere,		
105.11	torreor	1	105.11	tor, ore, re,		
105.12	hoult	1	105.12	oul, hăul,	<i>reor</i> Mono <b>lothe</b> , <i>Drink to Him, My Jockey, and D</i> <b>hoult</b> <i>Bemine</i>	<b>12</b>
105.12	lothe	1	105.12	rulote, lot, cot, pot,		
105.12	mine	1	105.12,	mine, mi,		
					<i>Thy Winnowing Sheet, I Ask You to Believe I was his Mistress,</i>	<b>13</b>
105.14	ahnsy	1	105.14	ah,	<i>He Can Explain, From Victrolia Nu</i> <b>ancee</b> <i>to All</i> <b>bart</b> <i>No</i> <b>ahnsy</b> ,	<b>14</b>
105.14	ancee	1	105.14	an, ce e		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**8**

105.14	<i>bart</i>	1	596.11	artă, bar, ar, ba, bă,		
105.15	<i>sel</i>	1	105.15	se, el,	<i>Da's a Daisy so Guimea your Hand<b>sel</b> too, What Barbaras Done</i>	<b>15</b>
105.16	<i>tail</i>	2	105.16, 350.01	ta, tai, ai, taie-l, tăi,	<i>to a Barrel Organ Before the Rank, Tank and Bonn<b>tail</b>, Huskoy</i>	<b>16</b>
105.17	<i>alice</i>	1	105.17	alice, alic,	<i>Ad<b>mortal</b>, What Jumbo made to <b>Jalice</b> and what Anisette to Him,</i>	<b>17</b>
105.17	<i>mortal</i>	1	105.17,	mortal, mor, ort, ta, al,		
105.18	<i>preints</i>	1	105.18	pre (pe), răi, re, ei, părinți,	<i>Ophelia's Cul<b>preints</b>, Hear Hubty Hublin, My Old Dansh, I am</i>	<b>18</b>
					<i>Older northe Rogues among Whisht I Slips and He Calls Me his</i>	<b>19</b>
105.20	<i>liquorst</i>	1	105.20	lichior, licoare,	<i>Dual of A<b>yessha</b>, Sup<b>potes</b> a Ventr<b>liquorst</b> Merries a Corpse,</i>	<b>20</b>
105.20	<i>potes</i>	1	105.20	pot, poate, Țes,		
105.20	<i>quorst</i>	1	105.20	cu o, orz,		
105.20	<i>yessha</i>	1	105.20,	ie, ies, se, ieșea, șea,		
105.21	<i>coon's</i>	1	105.21	conu',	<i>Lapps for Finns This Funny<b>coon's</b> Week, How the Buckling Shut</i>	<b>21</b>
					<i>at Rush in January, Look to the Lady, From the Rise of the</i>	<b>22</b>
105.23	<i>lick</i>	1	105.23	lichea, ilic, plic,	<i>Dudge Pupub<b>lick</b> to the Fall of the Pot<b>stille</b>, Of the Two Ways</i>	<b>23</b>
105.23	<i>publick</i>	1	105.23	public, oblic,		
105.23	<i>stille</i>	1	105.23	stil, ști,		
					<i>of Opening the Mouth, I have not Stopped Water Where It Should</i>	<b>24</b>
105.25	<i>ente</i>	1	105.25	nt [en, te], te,	<i>Flow and I Know the Twenty<b>nine</b> Names of At<b>traente</b>, The Tortor</i>	<b>25</b>



105.25	<i>nine</i>	1	105.25	Nina, in, în,		
105.25	<i>traente</i>	1	105.25	trăi,		
105.26	<i>asia</i>	1	105.26	și, as, ași, ia,	<i>of Tory Island Traits Galasia like his Milchcow, From Abbeygate</i>	26
105.26	<i>cow</i>	1	105.26	cov[ată], [al]cov,		
105.26	<i>Gate</i>	1	105.26	gaițe, ațe, gât, gătea,		
105.27	<i>alley</i>	1	105.27	alei, lei, al	<i>to Crowalley Through a Lift in the Lude, Smocks for Their Graces</i>	27
105.27	<i>mocks</i>	1	105.27,	moacă, amoc, smoc, mops,		
105.27	<i>walley</i>	1	105.27,	va, vă, val, al, vale, ale, lei, ei, alei,		
105.28	<i>coup</i>	1	105.28	cupă, ou,	<i>and Me Aunt for Them Clodshoppers, How to Pull a Good Horus-</i>	28
105.28	<i>hoppers</i>	1	105.28	hop, opera, persoană, per,		
105.28	<i>shoppers</i>	1	105.28	hop, ho[hot], per, șo [pe el], șopti, sobar, pers[oană],		
105.29	<i>Sire</i>	1	105.29	și, șir, sire,	<i>coup even when Oldsire is Dead to the World, Inn the Gleam of</i>	29
105.30	<i>ceded</i>	1	105.30	ceda, ce,	<i>Waherlow, Fathe He's Sukceded to My Esperations, Thee Steps</i>	30
105.30	<i>low</i>	2	105.30, 199.28	clown, lovi,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**10**

105.30	<i>sperations</i>	1	105.30	sperat, era, per, ion, ați, rațiuni, rații, erată,		
105.31	<i>kin</i>	2	105.31, 345.17	chin, in, în,	<i>Forward, Two Stops Back, My <b>Skin</b> Appeals to Three Senses and</i>	31
105.32	<i>kisses</i>	1	105.32	chist, șes,	<i>My Curly Lips Demand Columb<b>kisses</b>; Gage Street on a Crany's</i>	32
105.33	<i>watschers</i>	1	105.33,	va, vă, wat, vată, vâcar, scherzo,	<i>Savings, Them Lads made a Trion of Battle<b>watschers</b> and They</i>	33
					<i>Totties a Doeit of Deers, In My Lord's Bed by One Whore Went</i>	34
105.35	<i>poyride</i>	1	105.35	apoi, oi, boi, râde, rîde, ide, de, apoi rîde,	<i>Through It, Mum It is All Over, Cow<b>poyride</b> by Twelve Acre Ter-</i>	35
105.35	<i>ride</i>	1	105.35	râde, rîde, rid,		
105.35	<i>riss</i>	1	105.35	râs, rîs,		
105.36	<i>messican</i>	1	105.36,	[co]mes[tibil], mexican, șicana, și cană, mesaj, Sică, ca, an,	<i><b>riss</b> in the Unique Estates of <b>Amessican</b>, He Gave me a Thou so I</i>	36
					<b>FW106</b>	
					<i>serve Him with Thee, Of all the Wide Torsos in all the Wild Glen,</i>	1
106.02	<i>Donogh</i>	1	106.02	dona, do,	<i>O'<b>Donogh</b>, White Donogh, He's Hue to Me Cry, I'm the Stitch</i>	2

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**11**

106.02	<i>nogh</i>	1	106.02	nuga,		
106.03	<i>om</i>	2	013.26, 106.03	om	<i>in his Baskside You'd be Nought Without Mom, To Keep the</i>	3
106.03	<i>side</i>	3	071.11, 106.03, 201.05	și, ide, idee, sidef,		
					<i>Huskies off the Hustings and Picture Pets from Lifting Shops, Nor-</i>	4
					<i>sker Torsker Find the Poddle, He Perssed Me Here with the Ardour</i>	5
106.06	<i>burkes</i>	1	106.06	bura, urk,	<i>of a Tonnoburkes, A Boob Was Weeping This Mower was Reaping,</i>	6
106.06	<i>noburkes</i>	1	106.06	burghez, abur, obor, urc,		
106.07	<i>Loughlin</i>	1	106.07	oglină, Glina, lin, ou,	<i>O'Loughlin, Up from the Pit of my Stomach I Swish you the White</i>	7
106.07	<i>wish</i>	1	106.07,	vis		
106.08	<i>Andean</i>	1	106.08	an de an, an, de,	<i>of the Mourning, Inglo-Andean Medoleys from Tommany Moohr,</i>	8
106.08	<i>leys</i>	1	106.08	lei, le, ei,		
106.08	<i>many</i>	1	106.08	[co]man[dă], manie, mâine, man[ta], [su]man, mână, mană, ani,		
106.09	<i>nesional</i>	1	106.09	național, ional, și,	<i>The Great Polynesian Entertrainer Exhibits Ballantine Braut-</i>	9
106.09	<i>trainer</i>	1	106.09	trai, rai, ai, răi,		

					<i>chers with the Link of Natures, The Mimic of Meg Neg and</i>	<b>10</b>
106.11	<i>arial</i>	<b>1</b>	106.11	aria, ari, ia-l	<i>the Mac<b>keys</b>, Entered as the Lastest Pig<b>tarial</b> and My Poor<b>ridiocal</b></i>	<b>11</b>
106.11	<i>idiocal</i>	<b>1</b>	106.11	idio[lect], idiot, pocal, ioc oca,, cal, al,		
106.11	<i>keys</i>	<b>1</b>	106.11	gheişă, chei, piei, ei,		
106.11	<i>ridiocal</i>	<b>1</b>	106.11	ridic, idiot, ocale, rid, rîd, rîd, ioc, cal, al, ca,		
106.11	<i>tarial</i>	<b>1</b>	106.11	ta, aria, ari, ar, ia-l, tăria, tare, ţar, tară, ţară,		
106.12	<i>field</i>	<b>1</b>	106.12	fie,	<i>at Stitchioner's Hall, Sieg<b>field</b> Follies and or a Gentle<b>homme's</b> Faut</i>	<b>12</b>
106.12	<i>homme's</i>	<b>1</b>	106.12	hom[icid], om, meşă,		
					<i>Pas, See the First Book of Jealesies Pessim, The Suspended Sen-</i>	<b>13</b>
106.14	<i>size</i>	<b>1</b>	106.14	şi, Iza,	<i>tence, A Pretty Brick Story for Child<b>size</b> Heroes, As Lo Our Sleep,</i>	<b>14</b>
106.15	<i>balt</i>	<b>1</b>	106.15	alt, bal, al, ba	<i>I Knew I'd Got it in Me so Thit settles That, Thonder<b>balt</b> Captain</i>	<b>15</b>
106.16	<i>meth</i>	<b>1</b>	106.16,	meta-[limbaj], [co]met[ă], [pes]met, metal,	<i><b>Smeth</b> and La Belle Sauvage Pocahonteuse, Way for Wet Week</i>	<b>16</b>

106.17	<i>gallians</i>	1	106.17	gală, al, galant, ia, an, gulie,	<i>We<b>likin's</b> Douchka Marianne, The Last of the Fing<b>gallians</b>, It Was</i>	<b>17</b>
106.17	<i>kin's</i>	1	106.17	chinuise, chin,		
106.17	<i>likin's</i>	1	106.17	licheni, lichea, calic, ilic, plic, chin,		
106.18	<i>change</i>	1	106.18	cange, înger, hang, han, an, ha,	<i>Me Egged Him on to the Stork Ex<b>change</b> and Lent my Dutiful</i>	<b>18</b>
					<i>Face to His Customs, Chee Chee Cheels on their China Miction,</i>	<b>19</b>
106.20	<i>meup</i>	1	106.20,	meu, eu,	<i>Picked<b>meup</b> Peters, Lumpty<b>tumtumpty</b> had a Big Fall, Pimpimp</i>	<b>20</b>
106.20	<i>tumtumpty</i>	1	106.20	tu, tum[bă], [an]tum, tom- tom,		
					<i>Pimpimp, Measly Ventures of Two Lice and the Fall of Fruit,</i>	<b>21</b>
106.22	<i>eagles</i>	1	106.22	leş, ea,	<i>The Fokes Family Interior, If my Spread<b>eagles</b> Wasn't so Tight</i>	<b>22</b>
106.23	<i>losha</i>	1	106.23	closet, colos, lasă, cloş, os,	<i>I'd Loosen my Curs<b>sits</b> on that Bunch of Maggie<b>straps</b>, All<b>olosha</b></i>	<b>23</b>
106.23	<i>olosha</i>	1	106.23	şea, ol,		
106.23	<i>sits</i>	1	106.23	şi, sită, setos, şliţ,		
106.23	<i>straps</i>	1	106.23	rap, trap, răpăi,		
106.23	<i>traps</i>	1	106.23	trap, rap, răpi, apă,		

106.24	<i>fetts</i>	1	106.24	feți,	<i>Popofetts and Howke Cotchme Eye, Seen Aples and Thin Dyed,</i>	24
106.25	<i>leaves</i>	1	106.25	[șapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[șcă], lulea, veste, le- a, ea,	<i>i big U to Beleaves from Love and Mother, Fine's Fault was no</i>	25
106.26	<i>vin</i>	1	106.26,	vii, vin, în, in,	<i>Felon, Exat Delvin Renter Life, The Flash that Flies from Vuggy's</i>	26
					<i>Eyes has Set Me Hair On Fire, His is the House that Malt Made,</i>	27
					<i>Divine Views from Back to the Front, Abe to Sare Stood Icyk</i>	28
					<i>Neuter till Brahm Taulked Him Common Sex, A Nibble at Eve</i>	29
					<i>Will That Bowal Relieve, Allfor Guineas, Sounds and Compliments</i>	30
106.31	<i>week</i>	1	106.31,	vei, veac, cave, veac,	<i>Libidous, Seven Wives Awake Aweek, Airy Ann and Berber Blut,</i>	31
106.32	<i>bellas</i>	1	106.32	las, as, be, el, la,	<i>Amy Licks Porter While Huffy Chops Eads, Abbrace of Umbellas</i>	32
106.32	<i>brace</i>	1	106.32	ace, rac		
106.33	<i>bust</i>	1	106.33	bust,	<i>or a Tripple of Caines, Buttbuterbust, From the Manorlord Hoved</i>	33
106.33	<i>butterbust</i>	1	106.33	bust, uter,		
106.33	<i>lord</i>	1	106.33	lord, cord, ford,		
106.34	<i>festoons</i>	1	106.34	feston, festă, este, fes, ton,	<i>to the Misses O'Mollies and from the Dames to their Sames, Many-</i>	34
106.34	<i>Mollies</i>	1	106.34,	molie, ies, ol		

106.35	<i>standing</i>	1	106.35	sta, ta, an, stand, din, tandem, satan, stană, tandri,	<i><b>festoons</b> for the Colleagues on the Green, An Out<b>standing</b> Back and</i>	35
106.36	<i>centre</i>	1	106.36	centru, cent, ce,	<i>an Excellent Half<b>centre</b> if Called on, As Tree is Quick and Stone is</i>	36
					FW107	
					<i>White So is My Washing Done by Night, First and Last Only</i>	1
					<i>True Account all about the Honorary Mirsu Earwicker, L.S.D.,</i>	2
					<i>and the Snake (Nuggets!) by a Woman of the World who only can</i>	3
					<i>Tell Naked Truths about a Dear Man and all his Conspirators how</i>	4
107.05	<i>izod</i>	1	107.05	azot, iod, iz,	<i>they all Tried to Fall him Putting it all around Lucal<b>izod</b> about</i>	5
					<i>Privates Earwicker and a Pair of Sloppy Sluts plainly Showing all</i>	6
107.07	<i>coats</i>	1	107.07	ouat, coautor, coate,	<i>the Un<b>mentionability</b> falsely Accusing about the Rain<b>coats</b>.</i>	7
107.07	<i>mentionability</i>	1	107.07,	disponibilitate, menționabil, abilitate, mențiune, națiune, piliți, nobili, mentă, minte, bile, ion,		

107.08	form	24	018.25, 045.16, 045.17, 072.25, 099.19, 107.08, 122.20, 123.10, 128.04, 149.29, 158.10, 198.25, 222.13, 229.08, 324.10, 413.31, 456.28, 462.07, 509.28, 523.13, 552.21, 579.14, 623.17, 624.20	formă, forum, dorm, for,	The protei <b>form</b> graph itself is a poly <b>hedron</b> of scripture.	8
107.08	hedron	1	107.08	hidră, tron, șotron,		
107.09	bettors	1	107.09	eter, be,	There was a time when naif alpha <b>bettors</b> would have written it	9
					down the tracing of a purely deliquescent recidivist, possibly	10
107.11	dextrous	1	107.11	dexteritate, de, ou,	ambi <b>dextrous</b> , snub <b>nosed</b> probably and presenting a strangely	11
107.11	nosed	7	032.12, 035.25, 107.11, 115.13, 152.09, 254.01, 498.13	nos[tru], șed, os,		
107.12	bowl	5	060.14, 107.12, 131.23, 351.14, 582.06	bol,	profound rain <b>bowl</b> in his (or her) occiput. To the hardily curio-	12
107.13	lust	3	077.31, 107.13, 576.21	lustru,	sing entomophil <b>lust</b> then it has shown a very sex <b>mosaic</b> of nym-	13
107.13	mophilust	1	107.13,	filolog, ilustru, lustrui, ofili, mops,		
107.13	mosaic	1	107.13,	mozaic, moașă, os, ai,		



107.13	phosis	1	107.13	hașiș, os, fosă,		
107.13	tomophil ust	1	107.13	tom, om, atom, Toma, automobil, lustru, ilustru,		
107.14	hunter	3	107.14, 576.25, 585.23	huntă, hun, unt, un,	<b>phosis</b> in which the eternal chimera <b>hunter Oriolopos</b> , now frond	<b>14</b>
107.14	lopos	1	107.14	interlop, pleoapă, logos, poștă, clop, plop, apos,		
107.14	riolopos	1	107.14	Epos		
					of sugars, then lief of saults, the sensory crowd in his belly	<b>15</b>
107.16	blissed	1	107.16	șed,	coupled with an eye for the goods trooth be <b>wilderblissed</b> by	<b>16</b>
107.16	wilderblis sed	1	107.16,	de, șed,		
107.17	fluvia	1	107.17	fluviu, via, ia,	their night eff <b>fluvia</b> with guns like drums and fondlers like forceps	<b>17</b>
107.17	luvia	4	107.17, 546.35, 547.05, 585.32	fluviu, ia,		
107.18	hows	4	107.18, 282.18, 310.09, 335.01	oval,	per <b>sequestellates</b> his vanessas from flore to flore. Some <b>hows</b> this	<b>18</b>
107.18	questellat es	1	107.18	înstelate, lățesc, stele, Stela, cuie, este, late, lațe,		

				est, tel, țel, laț, ațe,		
107.18	sequestell ates	1	107.18	se, este, tel, țel, el, late, lațe, laț, ațe, țes, sechestrare, cuie, înstelate, secuime,		
107.18	stellates	1	107.18	stele, el, tel țel, Stela, la, late, lațe, laț, țes, înstelate,		
107.19	acerution	1	107.19	ceruți, cerut, ace, cer, Ion, ac, ce, a cerui,	sounds like the purest ki <b>dooleyoon</b> wherein our mader <b>nacerution</b>	19
107.19	cerution	1	107.19	cerut, ce, ți, ceruit		
107.19	dooleyoo n	1	107.19	doi lei, ion, do,		
107.19	nacerutio n	1	107.19	cerut Ion, n-a cerut, ace, cer, rut, Ion, ion, n- a na, ceruit		
107.19	rution	1	107.19	rut, ion,		
107.20	nott	1	107.20	înot,	of lour lore is rich. All's so her <b>rou</b> from us him in a kitcher <b>nott</b>	20

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**19**

107.20	rou	2	107.20, 352.31	rouă, ou,		
107.21	rered	1	107.21	ere, re,	darkness, by hasard and worn rolls <b>arered</b> , we must grope on till	21
107.22	ours	8	107.22, 146.16, 250.17, 251.27, 305.03, 318.22, 345.02, 360.30	urs, ou,	Zeroth hour like pou owl gia <b>ours</b> as we are would we salve aught	22
107.23	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16,	dai, da, dă, ai,	of moments for our ay <b>sore today</b> . A <b>mousin</b> though not but. Closer	23

			337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
107.23	mousin	1	107.23,	uși, ou, și, in, în,		
107.23	sin	15	018.21, 057.03, 057.03, 057.03, 057.04, 107.23, 116.18, 255.07, 368.21, 437.29, 459.15, 478.10,	și, șină, sine, sin[tagmă], [ră]șin[ă], sin[dicat],		

			505.01, 539.16, 564.20			
107.23	sore	5	107.23, 304.05, 320.12, 473.20, 580.34	sore, ore, re, soare,		
107.24	city	18	049.17, 053.17, 094.18, 100.34, 107.24, 108.28, 111.33, 132.30, 151.03, 151.06, 154.25, 187.07, 356.23, 411.12, 424.34, 494.22, 541.27, 576.02	cetate, cît, ci,	inspection of the <i>bordereau</i> would reveal a multiplicity of person-	24
107.25	vision	7	052.18, 107.25, 150.33, 254.22, 364.17, 610.35, 626.28,	viziune, vii, vis, ion, și, Sion, își	alities inflicted on the documents or document and some prevision	25
107.26	wary	1	107.26,	va, vă, vari[ce], varii,	of virtual crime or crimes might be made by anyone unwary	26
					enough before any suitable occasion for it or them had so far	27
					managed to happen along. In fact, under the closed eyes of the in-	28
107.29	<i>oscuro</i>	1	107.29	obscur, cur, os,	spectors the traits featuring the <i>chiaroscuro</i> coalesce, their con-	29
107.30	body	16	063.16, 088.14, 107.30, 118.12, 160.07, 220.16, 289.15, 293.F2, 309.16, 329.18, 411.34, 438.16, 442.31, 482.25, 597.21, 616.06	[slo]bod, brodi,	trarieties eliminated, in one stable somebody similarly as by the	30
107.30	table	12	033.02, 060.04, 083.15, 107.30, 141.21, 169.02,	table, abile,		

			211.33, 335.12, 367.32, 405.10, 485.24, 579.24			
107.31	breaker	2	054.30, 107.31	bre, rea, ac	providential warring of heart <b>shaker</b> with house <b>breaker</b> and of	31
107.31	shaker	5	107.31, 159.19, 254.32, 285.F4, 447.31	șea, sa, așa, ac, sac, acar, șacal, hac		
107.32	drinker	1	107.32	in, în,	dram <b>drinker</b> against free <b>thinker</b> our social something bowls along	32
107.32	thinker	1	107.32	in, țin, în, tinichea, iunker,		
107.33	appointm ents	1	107.33	apoi, in, în,	bumpily, experiencing a jolting series of pre <b>arranged</b> dis <b>appoint-</b>	33
107.33	arranged	1	107.33	ară, ar		
107.33	ranged	2	107.33, 203.27	rangă, înger, rang, rană, an,		
107.34	househu mper	1	107.34	ou, hău, ușă, amper, cumpăr, huse, haos	<b>ments</b> , down the long lane of (it's as semper as ox <b>househumper</b> !)	34
107.34	humper	1	107.34	humă, cumpăr, cum,		
					generations, more generations and still more generations.	35
107.36	adoor	1	107.36	ador, do	Say, baroun lous <b>adoor</b> , who in hall <b>hagal</b> wrote the durn thing	36
107.36	door	7	054.11, 098.13, 107.36, 110.30,	dor, do,		

			146.36, 257.13, 579.12			
107.36	hagal	1	107.36	agale, agă, al, gal, hagiū, Haga,		
107.36	sadoor	1	107.36	ador, dor		
					FW108	
108.01	back	35	004.19, 009.12, 023.31, 057.25, 060.13, 064.25, 067.29, 084.03, 108.01, 134.11, 144.07, 160.21, 183.11, 204.25, 238.05, 289.F3, 294.28, 309.02, 322.20, 324.19, 332.36, 381.01, 385.06, 386.09, 389.04, 412.21, 426.22, 470.29, 498.04, 510.27, 517.22, 561.16, 564.07, 579.05, 586.17	ac, ba, bac	anyhow? Erect, be <b>seated</b> , mount <b>back</b> , against a party <b>wall</b> , below	1
108.01	seated	3	108.01, 430.05, 559.07	se, şea, ea, iată, aşe,		
108.01	wall	14	003.19, 010.02, 013.07, 033.08, 051.12, 088.21, 108.01, 135.01,	va, vă, val, al,		

			135.16, 254.02, 299.09, 419.16, 581.09, 621.19,			
108.02	bid	2	108.02, 515.30	bi-,	freezi <b>grade</b> , by the use of quill or style, with tur <b>bid</b> or pell <b>lucid</b>	2
108.02	grade	1	108.02	grade, rade, de,		
108.02	lucid	1	108.02	lucid, ucid, ci,		
					mind, accompanied or the reverse by mastication, interrupted	3
108.04	twixt	4	108.04, 126.18, 306.06, 581.17	vis,	by visit of seer to scribe or of scribe to site, a <b>twixt</b> two showers	4
108.05	tosst	2	108.05, 624.02	tos, os, toast,	or a <b>tosst</b> of a trike, rained upon or blown around, by a right-	5
108.06	wit	2	065.10, 108.06,	vite,	down regular racer from the soil or by a too pained whittle <b>wit</b>	6
					laden with the loot of learning?	7
					Now, patience; and remember patience is the great thing, and	8
					above all things else we must avoid anything like being or be-	9
					coming out of patience. A good plan used by worried business	10
					folk who may not have had many momentums to master Kung's	11
108.12	mustimus	1	108.12,	must, mus, ști	doctrine of the meang or the propriety code <b>struces</b> of Car <b>pri-</b>	12
108.12	primusti mus	1	108.12	primul, rime, râme, rîme, primus, mus, must, musti, muște, timus, știm,		
108.12	struces	1	108.12	truc, ce, struț,		



108.12	timus	1	108.12	timus, mus, timp,		
108.12	truces	1	108.12	truc, ce,		
					<b>mustimus</b> is just to think of all the sinking fund of patience pos-	13
108.14	joint	2	108.14, 569.21	int[ernațional], oină, joi, oi,	sessed in their con <b>joint</b> names by both brothers Bruce with whom	14
108.15	corporate d	3	108.15, 228.20, 332.14	corporat, rate, rațe, ațe, cor, por,	are in <b>corporated</b> their Scotch spider and Elber <b>feld's</b> Calculating	15
108.15	feld's	1	108.15	fel, el,		
					Horses. If after years upon years of delving in ditches dark one	16
108.17	darner	1	108.17	carne, dar, da, dă, ar,	tub <b>thumper</b> more than others, Kini <b>houn</b> or Kahanan, giar <b>darner</b>	17
108.17	houn	1	108.17	ou, hău, hun,		
108.17	thumper	1	108.17	tu, tâmp, cumperi,		
108.18	arnall	2	108.18, 564.28	ar, al	or mear measen <b>manonger</b> , has got up for the <b>darnall</b> same pur-	18
108.18	manonger	1	108.18	mano[peră], [co]man[dă], manager, manșon, manie, mâine, man[ta], [su]man, înger, ungur, mână,		

				mană, anou, ger, an,		
108.18	onger	1	108.18	înger, ungur, ger,		
108.19	assuring	1	108.19	ring, sur, as, aş, in, în,	pose of re <b>assuring</b> us with all the barbar of the Carr <b>agee</b> house	19
108.19	house	54	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27, 057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35, 184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35, 221.15, 256.34, 271.06, 274.22, 276.25, 289.18, 312.17, 319.30, 353.13, 356.05, 362.34, 371.13, 377.05, 390.04, 392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33, 481.29, 498.30, 503.14, 523.26, 545.03, 597.14	ou, hău, uşă, huse, haos		

108.19	rageehouse	1	108.19	trage, rage, oase, ecou, agă, ou, se,		
					that our great ascendant was properly speaking three syllables	20
108.21	name	22	032.18, 094.34, 108.21, 145.21, 177.22, 182.32, 186.28, 244.08, 261. F3, 276.F1, 358.07, 408.18, 414.03, 441.29, 485.05, 490.12, 506.01, 515.25, 561.10, 561.13, 567.14, 575.06	nume, n-am, na,	less than his own surname (yes, yes, less!), that the ear of Fionn	21
108.22	caster	1	108.22	caste, casă, cast, caș, as, aș, ca, că, te,	Earwicker aforetime was the trademark of a broadcaster with	22
108.22	foretime	2	108.22, 478.04	forez, forțe, for, ore, re,		
108.22	mark	24	009.32, 017.01, 108.22, 110.19, 112.32, 114.32, 137.25, 189.06, 192.21, 222.03, 244.14, 262.F1, 301.F5, 419.28, 421.29, 430.06, 463.29, 473.09, 493.13, 529.35, 533.35, 567.12, 601.36, 606.26	remarc, Marcu, marcă, mare, amar, umăr, maro, măr, arc, ar,		

108.22	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03	timp,		
108.23	hair	8	108.23, 166.15, 183.18, 265.21, 273.F8, 323.03, 475.15, 527.21	hai, ai, aer, caier, har,	wicker local jargon for an ace's patent (Hear! Calls! Every <b>whair</b> !)	<b>23</b>
108.23	whair	1	108.23,	vai, văi, hai, aer, ai, vaier,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**29**

108.24	epistle	1	108.24	epistolă, pistoale, le,	then as to this radio <b>oscillating</b> epi <b>epistle</b> to which, cotton, silk or	24
108.24	oscillating	1	108.24	îl ating, oscila, ating, lați, ați, cil, țin, os,		
108.25	abouts	13	010.26, 069.24, 108.25, 155.25, 203.14, 206.05, 222.24, 255.07, 328.10, 469.02, 506.25, 555.03, 558.33	bou, ouț, ou,	samite, kohol, gall or brick <b>dust</b> , we must ceaselessly return, where-	25
108.25	dust	13	018.04, 055.03, 108.25, 184.23, 245.31, 314.16, 441.05, 447.13, 468.33, 535.29, 557.08, 568.02, 601.02	dus, duș, tu,		
108.26	het	3	064.01, 108.26, 398.27	hăt, hăț, hetero[sexual],	<b>abouts</b> exactly at present in Siam, Hell or Top <b>het</b> under that	26
108.27	din's	1	108.27	din, ins, in, în,	glori <b>sol</b> which plays toura <b>loup</b> with us in this A <b>ludin's</b> Cove of	27
108.27	loup	2	108.27, 547.16	lupă, lup, ou,		
108.27	ludin's	1	108.27	ludic, din,		
108.27	sol	3	108.27, 525.16, 568.07	sol, ol,		
108.28	city	18	049.17, 053.17, 094.18, 100.34, 107.24, 108.28, 111.33, 132.30, 151.03, 151.06, 154.25, 187.07,	cetate, cît, ci,	our caga <b>city</b> is that bright soand <b>such</b> to slip us the dinkum oil?	28

			356.23, 411.12, 424.34, 494.22, 541.27, 576.02			
108.28	such	7	108.28, 317.28, 442.05, 517.30, 534.23, 608.22, 612.25	suc,		
108.29	sayers	1	108.29	sa, săi, ai, ieri,	Nay <b>sayers</b> we know. To conclude purely negatively from the	29
					positive absence of political odia and monetary requests that its	30
108.31	product	2	108.31, 546.15	pro[crea], produc, duct, duc, o duc, reduc,	page cannot ever have been a pen <b>product</b> of a man or woman of	31
108.32	lookedfor	1	108.32	ochi, loc, for,	that period or those parts is only one more un <b>lookedfor</b> conclu-	32
108.33	amount	3	108.33, 359.12, 380.12	unt, am, ou,	sion leaped at, being tant <b>amount</b> to inferring from the non <b>pre-</b>	33
108.33	mount	11	028.22, 053.06, 108.33, 192.35, 247.34, 359.12, 380.12, 541.13, 580.22, 588.15, 623.23,	munte, monta, unt, ou, un,		
108.33	presence	2	108.33, 499.28	prezență, prese, preș, sesnță, ce,		
108.34	times	27	027.09, 101.15, 108.34, 113.27, 121.09, 133.19, 193.33, 254.22, 263.17, 338.02, 357.35, 359.05, 361.26, 365.14,	timp,	<b>sence</b> of inverted commas (som <b>etimes</b> called quotation marks)	34

			384.08, 462.24, 463.12, 482.22, 489.22, 506.13, 537.21, 544.19, 557.32, 566.02, 575.15, 593.08, 603.18			
108.35	capable	2	108.35, 186.33	capabil, abil, capă, apă, cap, ca, că, pa, le,	on any page that its author was always constitutionally <b>incapable</b>	35
108.36	appropriating	1	108.36	propria, țin, ia,	of mis <b>appropriating</b> the spoken words of others.	36
					FW109	
					Luckily there is another cant to the questy. Has any fellow, of	1
					the dime a dozen type, it might with some profit some dull even-	2
109.03	cheded	1	109.03	chestie, este, șest	ing quietly be hinted— has any usual sort of ornery jossor, flat-	3
					<b>cheded</b> fortyish, faintly flatulent and given to ratiocination by	4
					syncopation in the elucidation of complications, of his greatest	5
109.06	danced	1	109.06	dans, da, dă, an,	Fung Yang dynas <b>descdanced</b> , only another the son of, in fact,	6
109.06	Descdanced	1	109.06	descendent, scenă, ceda, dans, de, ce, an,		

109.07	Daylookin g	1	109.07	dialog, dai, loc, da, dă, ai,	ever looked sufficiently longly at a quite every <b>daylooking</b> stamped	7
109.07	looking	15	061.04, 092.25, 095.14, 109.07, 111.19, 120.18, 128.06, 153.03, 289.11, 416.05, 416.07, 442.02, 467.10, 518.15, 589.23	chingă, ochi, chin, loc,		
					addressed envelope? Admittedly it is an outer husk: its face, in	8
109.09	perfection	2	109.09, 428.07	pe, perfect, per, perfecțiune, ion, perfecți, freție,	all its featureful <b>perfection</b> of imperfection, is its fortune: it ex-	9
109.10	pallid	1	109.10	pa, pal, al, palid,	hibits only the civil or military clothing of whatever passion-	10
109.11	purple	2	109.11, 111.02	pur, purpură,	<b>pallid</b> nudity or plague <b>purple</b> nakedness may happen to tuck it-	11
					self under its flap. Yet to concentrate solely on the literal sense or	12
109.13	logical	9	109.13, 134.34, 220.30, 310.21, 373.21, 396.14, 465.12, 468.08, 483.36	[pot]log[ărie], [filolo]log, log[istic], logică, logic, logie, ogivă, Gică, cal, al,	even the psycho <b>logical</b> content of any document to the sore	13
					neglect of the enveloping facts themselves circumstantiating it is	14



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**33**

					just as hurtful to sound sense (and let it be added to the truest	15
					taste) as were some fellow in the act of perhaps getting an intro	16
					from another fellow turning out to be a friend in need of his, say,	17
					to a lady of the latter's acquaintance, engaged in performing the	18
109.19	away	19	009.35, 039.08, 062.19, 109.19, 197.06, 208.22, 227.05, 227.11, 237.15, 285.14, 360.31, 369.09, 370.36, 432.17, 434.26, 462.17, 493.25, 581.10, 582.22	vai, vãi, va, ai	elaborative antec <b>cistral</b> ceremony of upstheres, straight <b>away</b> to run	19
109.19	cistral	1	109.19	ral, ci, al,		
109.19	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5,	va, vă, vai, vãi, ai,		

			285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
109.20	together	15	048.23, 109.20, 155.31, 155.36, 181.20, 380.08, 425.34, 438.18, 451.23, 470.23, 484.24, 509.14, 523.13, 533.18, 574.34	ghete, eter, toiage, deget,	off and vision her plump and plain in her natural al <b>together</b> , pre-	20
109.21	ethical	2	109.21, 487.27	etică, etic, ȋcă, tic, hîc, cal, al,	ferring to close his blink <b>hard's</b> eyes to the ethiqu <b>ethical</b> fact that	21
109.21	hard's	2	109.21, 412.05	har, ard, ar,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**35**

					she was, after all, wearing for the space of the time being some	22
109.23	Harmonio us	2	109.23, 188.26	har, ar, armonios, ou, hormoni, armă, armonică, mânios,	definite articles of evolutionary clothing, in <b>harmonious</b> creations,	23
					a captious critic might describe them as, or not strictly necessary	24
					or a trifle irritating here and there, but for all that suddenly full	25
					of local colour and personal perfume and suggestive, too, of so	26
					very much more and capable of being stretched, filled out, if need	27
109.28	incidental	1	109.28	incidental, dentar, dinte, ci, al,	or wish were, of having their surprisingly like co <b>incidental</b> parts	28
					separated don't they now, for better survey by the deft hand of	29
					an expert, don't you know? Who in his heart doubts either that	30
					the facts of feminine clothiering are there all the time or that the	31
					feminine fiction, stranger than the facts, is there also at the same	32
					time, only a little to the rere? Or that one may be separated from	33
					the other? Or that both may then be contemplated simultaneously?	34
					Or that each may be taken up and considered in turn apart from	35
					the other?	36
					FW110	

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**36**

110.01	facts	4	057.16, 110.01, 156.09, 532.09	factual, fapt, act, fă, ac, fac,	Here let a few arti <b>facts</b> fend in their own favour. The river felt	1
					she wanted salt. That was just where Brien came in. The country	2
110.03	boundin	1	110.03	bou, din, ou, un,	asked for bears <b>paw</b> for dindin! And boundin a <b>boundin</b> it got it	3
110.03	Paw	4	100.21, 110.03, 587.32, 621.21	pa, pava, epavă,		
110.04	Dom	22	090.26, 101.27, 110.04, 130.29, 188.16, 188.23, 236.30, 241.22, 244.34, 251.36, 307.17, 330.29, 333.31, 373.15, 395.01, 409.01, 424.33, 440.01, 508.24, 564.34, 568.33, 594.06	dom, do, om,	surly. We who live under heaven, we of the clovery king <b>dom</b> ,	4
110.05	reaching	2	110.05, 292.09	chingă, chin, rea, ea, ac,	we middle <b>sins</b> people have often watched the sky over <b>reaching</b>	5
110.05	Sins	4	048.16, 110.05, 499.25, 599.21	și, sinus, asin,		
					the land. We suddenly have. Our isle is Sainge. The place. That	6
110.07	hapnot	1	110.07	hap,	stern chuckler May <b>happy</b> May <b>hapnot</b> , once said to <b>repeation</b>	7
110.07	happy	5	110.07, 111.29, 131.15, 257.02, 556.19	hap, ape,		
110.07	peation	1	11-.07	pe, ea, ion, beat ion,		

110.08	achapel-Asitalukin	1	110.08	apel, sită, ape, ac, ha, el, chin, capelă,	in that lutran conservatory way of his that Is <b>itachapel-Asitalukin</b>	8
110.08	Asitalukin	1	110.08	sită, aşi, in, în		
110.08	chapel-Asitalukin	1	110.08	capelă, apel, chin, sită, ape, cap, hap, iţă, al, ca, el, ha, pe,		
110.08	itachapel-Asitalukin	1	110.08	capelă, iatac, apel, Asia, sită, iţă, tac, cap, hap, ape, ta, ac, şi, al, ceapă, pe,		
110.08	italukin	1	110.08	italian, iţă,		
110.08	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30,	chin, in, în,		

			240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23			
110.08	lukin	1	110.08	luci,		
110.08	sitalukin	1	110.08	și, sită, Luca, chin,		
					was the one place, <i>ult aut nult</i> , in this madh vaal of tares (whose	9
110.10	Ever	27	036.31, 048.08, 077.14, 078.36,	reverie, Eva, văr, ev,	verd <hure's< h=""> yellowed therever Phaiton parks his car while its</hure's<>	10

			099.22, 110.10, 158.14, 202.12, 206.08, 239.19, 242.29, 242.31, 253.08, 362.18, 364.23, 413.32, 426.02, 426.03, 455.22, 461.11, 476.09, 508.33, 551.16, 576.19, 600.25, 613.20, 618.25			
110.10	hure's	1	110.10	fure, re, iureş,		
110.10	Ver	9	093.20, 110.10, 110.23, 139.28, 157.16, 327.32, 422.02, 550.18, 595.24,	vers, sever, aversă		
110.11	ophilias	1	110.11	Filiaşi, filial, Ofelia, Ilieş, ofili, Lia, as, aş, ia,	tamelised tay is the drame of Drainophilias) where the possible	11
110.11	philias	1	110.11	Ilieş, as, Iaşi , ia, chilie, ofili,		

110.12	probable	6	110.12, 110.12, 110.15, 499.19, 538.05, 617.09	pro[crea], probabil, babe, abil, le, ba, brobă, robă,	was the im <b>probable</b> and the im <b>probable</b> the inevitable. If the pro-	12
110.12	probable	6	110.12, 110.12, 110.15, 499.19, 538.05, 617.09	pro[crea], probabil, babe, abil, le, ba, brobă, robă,		
110.12	verbial	9	110.12,	verb, proverbial, bi-, al		
110.13	divided	2	110.13, 292.31	divide, dive, ivi, ide, de,	<b>verbial</b> bishop of our holy and un <b>divided</b> with this me ken or no	13
110.14	mashed	1	110.14	comasat, mască, masat, rămas, masă, șed, m-așed	me ken Zot is the Quiz <b>tune</b> havver <b>mashed</b> had his twoe nails	14
110.14	Tune	5	110.14, 222.06, 426.25, 466.36, 581.07	tune, tun, tu, un, ne,		
110.15	probable	6	110.12, 110.12, 110.15, 499.19, 538.05, 617.09	pro[crea], probabil, babe, abil, le, ba, brobă, robă,	on the head we are in for a sequentiality of im <b>probable</b> possibles	15
110.16	Old	36	009.11, 014.25, 015.32, 060.23, 075.20, 110.16,	ol,	though possibly nobody after having grubbed up a lock of c <b>wold</b>	



			113.19, 117.10, 186.08, 225.19, 228.30, 242.05, 255.18, 257.24, 310.16, 311.14, 326.17, 336.17, 337.01, 352.24, 383.23, 411.01, 418.05, 441.19, 450.29, 478.30, 505.02, 505.32, 549.25, 553.26, 563.27, 581.09, 590.14, 606.21, 607.31, 615.06			16
110.16	Wold	4	073.28, 110.16, 588.34, 612.29,	vor, vāl, ol, voalat,		
110.17	boove	1	110.17	bovine,	c <b>worn</b> a <b>boove</b> his subject probably in Harryst <b>totalies</b> or the vivle	17
110.17	totalies	1	110.17	total, tot, ta, al, ies, ie,		
110.17	Worn	6	013.10, 110.17, 183.18, 596.36, 597.18, 614.14,	vor, fornăi, ornic,		
110.18	assed	5	110.18, 492.06, 491.33, 543.12, 580.08	șed, as, aș,	will go out of his way to applaud him on the on <b>boiassed</b> back of	18
110.18	boiassed	1	110.18	boi, as, ia,		
110.19	mark	24	009.32, 017.01, 108.22, 110.19, 112.32, 114.32, 137.25, 189.06, 192.21, 222.03, 244.14, 262.F1, 301.F5, 419.28,	remarc, Marcu, marcă, mare, amar, umăr, maro, măr, arc, ar,	his re <b>mark</b> for utterly im <b>possible</b> as are all these events they are	19

			421.29, 430.06, 463.29, 473.09, 493.13, 529.35, 533.35, 567.12, 601.36, 606.26			
110.19	possible	4	110.19, 175.05, 417.32, 617.08	os, posibil, sibile, și,		
					probably as like those which may have taken place as any others	20
110.21	hahn	2	110.21, 205.29	hăhăi, ah, han, an,	which never took person at all are ever likely to be. A <b>hahn</b> !	21
110.22	winter	2	110.22, 502.02,	vin, int[ern], inter[național], în, în	About that original hen. Mid <b>winter</b> (fruur or kuur?) was in the	22
110.23	abrigies	1	110.23	ies, ie	offing and Prem <b>ver</b> a promise of a pril when, as kisch <b>abrigies</b> sang	23
110.23	brigies	1	110.23	rîgîi, regie, ghies, rigi, ies,		
110.23	Ver	9	093.20, 110.10, 110.23, 139.28, 157.16, 327.32, 422.02, 550.18, 595.24,	vers, sever, aversă		
110.24	Clad	5	110.24, 134.19, 134.24, 392.29, 605.06	ladă, la,	life's old sa <b>hatsong</b> , an ice <b>clad</b> shiverer, merest of bantlings ob-	24
110.24	hatsong	1	110.24	haț, hăt, hăt, aton, Hațeg,		
110.24	song	13	056.05, 110.24, 138.02, 203.30, 204.13, 231.29, 276.19, 336.14, 390.24, 450.21,	ison, sonor,		

			462.03, 485.31, 595.04			
					served a cold fowl behaviourising strangely on that fatal midden	25
110.26	bottomed	1	110.26	bot, boț, tom, om,	or chip factory or comical <b>bottomed</b> cop <b>sjute</b> (dump for short)	26
110.26	Jute	1	110.26	ajute, te,		
110.26	psjute	1	110.26	ajute,		
					afterwards changed into the orangery when in the course of	27
110.28	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4,	dai, da, dă, ai,	deeper demolition un <b>expectedly</b> one bushman's holi <b>day</b> its limon	28

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**44**

			301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
110.28	Expectedly	1	110.28	expectativă, pectoral, acte,		

110.29	Peel	5	110.29, 274.14, 303.F1, 475.13, 508.29	pe, [epo]pee, pe el,	threw up a few spontaneous fragments of orange <b>peel</b> , the last	29
110.30	door	7	054.11, 098.13, 107.36, 110.30, 146.36, 257.13, 579.12	dor, do,	remains of an out <b>door</b> meal by some un <b>known</b> sun <b>seeker</b> or place-	30
110.30	hider	1	110.30	hîde, ghid, ide, de, idee,		
110.30	known	15	026.21, 060.27, 079.17, 091.28, 096.29, 110.30, 123.22, 179.04, 239.30, 321.09, 380.23, 503.08, 575.19, 596.10, 616.30	novice, clown, nou,		
110.30	seeker	4	110.30, 438.03, 448.26, 548.14	se, sec, echer,		
110.31	<i>Lico</i>	1	110.31	licoare, ilic, plic,	<b>hider</b> <i>illico</i> way back in his mistr <b>idden</b> past. What child of a strand-	31
110.31	looper	2	110.31, 327.01	persoană, alopecie, lopată, galop, per, pe,		
110.31	ridden	2	110.31, 553.36	râde, rîde, rid, ide,		
110.32	pondful	1	110.32	pion, punte,	<b>looper</b> but keepy little Kevin in the des <b>pondful</b> surrounding of	32
110.32	spondful	1	110.32	pondere, pod, spontan,		

					such sneezing cold would ever have trouved up on a strate that	33
					was called strete a motive for future saintity by euchring the	34
					finding of the Ardagh chalice by another heily innocent and	35
110.36	raw	4	110.36, 111.01, 152.10, 553.03	grav,	beach <b>walker</b> whilst trying with pious clamour to wheedle Tip-	36
110.36	walker	2	110.36, 472.21,	va, vă, val, al,		
					FW111	
111.01	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28,	landou, land, lână, lan, la, an,	peraw <b>raw raw</b> reeraw put <b>teters</b> out of Now Sea <b>land</b> in spight	1

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Five.

**47**

			323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
111.01	raw	4	110.36, 111.01, 152.10, 553.03	grav,		
111.01	teters	1	111.01	eter, te, oțet,		
111.02	acre	8	080.07, 111.02, 257.21, 320.33, 390.01, 559.10, 567.34, 567.35	acre, ac	of the patch <b>purple</b> of the mass <b>sacre</b> , a dual a duel to die to	<b>2</b>
111.02	purple	2	109.11, 111.02	pur, purpură,		
111.02	sacre	4	080.07, 111.02, 320.33, 390.01	sac, ac, acre, acre, re		
111.03	dam	10	033.34, 033.35, 111.03, 142.22, 220.33, 250.07,	dăm, da, dă, am,	day, god <b>dam</b> and big <b>god</b> , sticks and stanks, of most of the	<b>3</b>

			252.35, 254.25, 255.22, 258.21			
111.03	god	5	046.24, 079.21, 091.28, 111.03, 488.22	gol, Goe, goi, cod,		
111.04	biters	1	111.04	bîte, bi-,	Jaco <b>biters</b> .	4
					The bird in the case was Belinda of the Dorans, a more than	5
111.06	alizzy's	1	111.06	zis, al	quinque <b>gintarian</b> (Terziis prize with Serni medal, Cheep <b>alizzy's</b>	6
111.06	gintarian	1	111.06	argintar, gintă, gin, in, în, tari, țări, arian, ari, ia, an, țăran,		
111.06	lizzy's	1	111.06	lizieră, zis, iz, zi,		
111.07	position	7	111.07, 178.04, 419.30, 533.11, 572.32, 589.17, 595.25	poziție, os, și, ion, pozițiune,	Hane Ex <b>position</b> ) and what she was scratching at the hour of	7
111.08	dishsized	1	111.08	dis-, și, z[zed],	klok <b>king</b> twelve looked for all this zog <b>zag</b> world like a good <b>dish</b> -	8
111.08	king	35	011.01, 025.29, 046.13, 092.16, 111.08, 187.11, 198.35, 231.12, 251.35, 265.F2, 270.03, 279.F21, 302.15, 310.17, 314.01, 333.21, 338.30, 359.25, 368.09, 375.34, 416.10, 449.32, 452.11, 452.27,	chingă, încing, chin, in, în,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Five.

**49**

			455.28, 476.35, 491.34, 495.20, 510.18, 534.31, 606.31, 607.28, 608.30, 611.33, 626.27			
111.08	sized	11	059.08, 084.11, 111.08, 123.26, 170.19, 255.29, 457.16, 548.09, 559.29, 602.02, 602.05	și, Iza,		
111.08	zag	1	111.08,	[zig] zag, za,		
111.09	paper	7	111.09, 127.20, 127.23, 139.02, 416.21, 419.29, 457.34	pa, pauper, per, apăr, papă, ape,	sized sheet of letterpaper originating by transhipment from Boston	9
111.09	shipt	1	111.09	și, șip, șipcă, sipet,		
					(Mass.) of the last of the first to Dear whom it proceeded to	10
111.11	athome's	2	111.11, 116.20	om	mention Maggy well & allathome's health well only the hate	11
111.11	home's	3	111.11, 116.20, 363.22	hom[icid], om, noime,		
					turned the mild on the van Houtens and the general's elections	12
					with a lovely face of some born gentleman with a beautiful present	13
					of wedding cakes for dear thankyou Chriesty and with grand	14
111.15	feral	2	013.15, 111.15	viral, fier, ral, al,	funferal of poor Father Michael don't forget unto life's & Muggy	15
					well how are you Maggy & hopes soon to hear well & must now	16

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**50**

111.17	inns	2	111.17, 330.30	ins[pirat], han, ins, in, în,	close it with fondest to the two <b>inns</b> with four cross <b>kisses</b> for holy	17
111.17	kisses	1	111.17	chist, şed, se,		
111.18	hollyisland	1	111.18	holistic, holeră, oale, hol, insulă, islam, slană, lan, an,	paul holey corner holi <b>poli</b> w <b>hollyisland</b> pee ess from (locust may	18
111.18	island	2	111.18, 525.30	Islanda, insulă, lan, an,		
111.18	poli	2	111.18, 230.16	poli, ol,		
111.19	looking	15	061.04, 092.25, 095.14, 109.07, 111.19, 120.18, 128.06, 153.03, 289.11, 416.05, 416.07, 442.02, 467.10, 518.15, 589.23	chingă, ochi, chin, loc,	eat all but this sign shall they never) affectionate large <b>looking</b>	19
111.20	cautelous ness	1	111.20	căţeluş, caute, au, ca, că, ou, el,	tache of tch. The stain, and that a tea <b>stain</b> (the over <b>cautelousness</b>	20
111.20	stain	4	111.20, 141.24, 149.28, 546.01	stai, ta, ai, tai, tain, in, în,		
111.21	bilker	3	037.35, 111.21, 296.07	bi-,	of the master <b>bilker</b> here, as usual, signing the page away), marked	21
					it off on the spout of the moment as a genuine relique of ancient	22
					Irish pleasant pottery of that lydialike languishing class known as	23

111.24	hazy	1	111.24	haz, azi, zi,	a hurry- <b>me-o'er-the-hazy</b> .	24
111.24	me-o'er-the-hazy	1	111.24,	oier, meu, azi, zi,		
111.24	o'er-the-hazy	1	111.24	ierte, azi, haz, zi,		
					Why then how?	25
111.26	cots	1	111.26	cot,	Well, almost any photoist worth his chemi <b>cots</b> will tip anyone	26
					asking him the teaser that if a negative of a horse happens to melt	27
					enough while drying, well, what you do get is, well, a positively	28
111.29	happy	5	110.07, 111.29, 131.15, 257.02, 556.19	hap, ape,	grotesquely distorted macrom <b>mass</b> of all sorts of horse <b>happy</b> values	29
111.29	mass	8	093.09, 111.29, 125.01, 197.15, 215.21, 238.21, 413.24, 483.13	comasat, mască, rămas, masă,		
					and masses of meltwhile horse. Tip. Well, this freely is what	30
					must have occurred to our missive (there's a sod of a turb for	31
111.32	filthed	1	111.32	filtrat, filă, fir,	you! please wisp off the grass!) un <b>filthed</b> from the boucher by	32
111.33	city	18	049.17, 053.17, 094.18, 100.34, 107.24, 108.28, 111.33, 132.30, 151.03, 151.06, 154.25, 187.07, 356.23, 411.12, 424.34, 494.22, 541.27, 576.02	cetate, cît, ci,	the sagacity of a look <b>melittle</b> lik <b>melong</b> hen. Heated residence	33

111.33	little	20	007.26, 010.27, 010.32, 010.32, 010.32, 010.32, 010.33, 010.33, 010.33, 010.33, 010.33, 010.33, 010.34, 010.34, 019.03, 030.01, 111.33, 144.13, 492.08, 526.34	solitar, elitele, literă, hulit, falit,		
111.33	long	28	007.01, 013.04, 029.03, 081.31, 102.28, 111.33, 173.19, 184.07, 188.03, 269.F4, 296.04, 312.27, 315.32, 363.11, 371.33, 415.32, 461.12, 462.03, 469.21, 470.25, 473.12, 485.33, 518.10, 531.18, 579.24, 585.29, 587.36, 603.09	lung,		
111.33	melittle	1	111.33	literă, titlu, el,		
111.33	melong	1	111.33	lung, el,		
111.34	flavoured	3	111.34, 444.22, 556.15	savoare, lavoar, cavou, la, ou, re,	in the heart of the orange <b>flavoured</b> mud <b>mound</b> had partly ob-	<b>34</b>
111.34	mound	7	008.05, 111.34, 135.09, 323.02, 386.20, 420.23, 464.26,	mondial, munte, mont, unde, unt, ou, un,		

					literated the negative to start with, causing some features pal-	35
					pably nearer your pecker to be swollen up most grossly while	36
					FW112	
					the farther back we manage to wiggle the more we need the loan	1
					of a lens to see as much as the hen saw. Tip.	2
					You is feeling like you was lost in the bush, boy? You says:	3
					It is a puling sample jungle of woods. You most shouts out:	4
112.05	thicket	1	112.05	tic, tichet, hâc, hîc, chetă,	Be <b>thicket</b> me for a stump of a beech if I have the poultriest no-	5
112.06	spellers	1	112.06	pe, ele, ler,	tions what the farest he all means. Gee up, girly! The quad gos-	6
112.07	erim	1	112.07	ferim, Rîm, era,	<b>pellers</b> may own the targ <b>um</b> but any of the Zing <b>ari</b> shoole <b>erim</b>	7
112.07	gari	1	112.07	gări, ari,		
112.07	gum	5	112.07, 126.12, 422.28, 526.26, 590.24	gumă, cum,		
112.07	rim	6	112.07, 187.36, 224.02, 245.36, 247.22, 529.15	rimă, Rîm, Râm,		
112.08	syne	1	112.08	sân, sîn, sine, și,	may pick a peck of kindlings yet from the sack of auld hens <b>syne</b> .	8
					Lead, kindly fowl! They always did: ask the ages. What bird	9
112.10	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06,	dai, da, dă, ai,	has done yester <b>day</b> man may do next year, be it fly, be it moult,	10

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**54**

		050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29,			
--	--	---	--	--	--

			472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
112.11	scientific	1	112.11	ie, sci (ști), științific, enti[tate], fiică, scientist,	be it hatch, be it agreement in the nest. For her socio <b>scientific</b>	<b>11</b>
112.12	lucrine	1	112.12	lucra, luci, uluc, crin, rână, rîină, Rin, ne,	sense is sound as a bell, sir, her vo <b>lucrine</b> automutativeness right	<b>12</b>
112.12	mutativen ess	1	112.12,	mutat, muta, mută, vene, mut, tiv, Ene, ta,		
					on normalcy: she knows, she just feels she was kind of born to	<b>13</b>

					lay and love eggs (trust her to propagate the species and hoosh	14
112.15	balls	8	112.15, 247.21, 231.21, 406.34, 416.23, 463.17, 502.20, 523.12	bal, al, ba	her fluff <b>balls</b> safe through din and danger!); lastly but mostly, in	15
					her genesic field it is all game and no gammon; she is ladylike in	16
					everything she does and plays the gentleman's part every time.	17
					Let us auspice it! Yes, before all this has time to end the golden	18
					age must return with its vengeance. Man will become dirigible,	19
112.20	culous	5	112.20, 229.32, 410.16, 445.27, 493.10	colos, scule, acul, ou, cu	Ague will be rejuvenated, woman with her ridic <b>ulous</b> white bur-	20
112.21	cubation	2	112.21, 397.34	incubare, Cuba, ați, cub, ion,	den will reach by one step sublime inc <b>ubation</b> , the manew <b>anting</b>	21
112.21	wanting	1	112.21,	va, vă, van, an, țin, ațin, Antim,		
112.22	horned	2	112.22, 590.28	corn, oră, ori, horn, ornat,	human lioness with her dish <b>orned</b> discipular man <b>ram</b> will lie	22
112.22	ram	11	089.05, 112.22, 156.02, 211.12, 228.15, 262.F4, 344.31, 553.32, 568.19, 593.13, 609.22	ram, am,		
					down together publicly flank upon fleece. No, assuredly, they are	23



112.24	pourers	1	112.24	ou, bour, piure, uree, re, urări,	not justified, those gloom <b>pourers</b> who grouse that letters have	24
112.25	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20,	dai, da, dă, ai,	never been quite their old selves again since that weird week <b>day</b>	25

			390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
112.26	asis	4	112.26, 470.15, 470.17, 470.19	ași, as,	in bleak Jani <b>veer</b> (yet how palmy date in a waste's <b>oasis</b> !) when	26
112.26	veer	1	112.26,	vers		
					to the shock of both, Biddy Doran looked at literature.	27
					And. She may be a mere marcella, this midget madgetcy,	28
112.29	omorous	1	112.29	amoros, omor, mor, om, ou,	Misthress of Arths. But. It is not a hear or say of some an <b>omo</b> -	29
					<b>rous</b> letter, signed Toga Girilis, (teasy dear). We have a cop of	30

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**59**

112.31	bos	6	019.31, 112.31, 148.20, 319.20, 388.09, 409.16	os,	her fist right against our nosi <b>bos</b> . We note the paper with her	31
112.32	mark	24	009.32, 017.01, 108.22, 110.19, 112.32, 114.32, 137.25, 189.06, 192.21, 222.03, 244.14, 262.F1, 301.F5, 419.28, 421.29, 430.06, 463.29, 473.09, 493.13, 529.35, 533.35, 567.12, 601.36, 606.26	remarc, Marcu, marcă, mare, amar, umăr, maro, măr, arc, ar,	jotty young water <b>mark</b> : <i>Notre Dame du Bon Marché</i> . And she	32
112.33	lilts	1	112.33	liliac,	has a heart of Arin! What lumil <b>ilts</b> as she fols with her falli-	33
112.33	mineer	1	112.33,	miner, mâner, mîner, mine, mi,		
112.34	nods	1	112.34	nod,	<b>mineers</b> and her nadian <b>nods</b> . As a st <b>row</b> will shaw she does the	34
112.34	row	6	112.34, 327.10, 425.19, 427.03, 541.17, 617.16	[ost]rov,		
112.35	bur	2	112.35, 386.21	bura,	wind blague, recting to show the rudess of a ro <b>bur</b> curling and	35
112.36	saties	1	112.36	sat, saț, nesaț, ies,	shewing the fans <b>saties</b> of a frizette. But how many of her readers	36
112.36	ties	15	019.09, 027.28, 031.24, 112.36, 117.18, 133.04, 233.23, 432.15, 436.01, 496.33, 510.31, 517.33,	ie, ies, ție,		

			548.24, 582.20, 597.07			
					FW113	
113.01	couthrem ent	1	113.01	dement, cutră, ou,	realise that she is not out to <b>dizzledazzle</b> with a graith uncouthre-	1
113.01	dazzle	1	113.01	azi, da, dă,		
113.01	izzledazzl e	1	113.01	zile, azi, iz, le, da,		
113.02	mantuam	1	113.02	romanță, ant[eriu], antu[raj], Mantua, mantie, mântui, manta, amant, an, tu, am,	<b>ment</b> of post <b>mantuam</b> glass <b>eries</b> from the la <b>pins</b> and the grigs.	2
113.02	pins	9	006.01, 014.22, 113.02, 144.17, 193.08, 312.21, 531.07, 549.36, 559.20	pin, in, în, ins,		
113.02	series	1	113.02	se, ser, serie, seri, ies, râie, rîie, ieri, serios,		
113.03	bar	8	055.32, 070.29, 086.08, 113.03,	bar, ar, ba, bă,	Nutt <b>ings</b> on her wile <b>life</b> ! Gra <b>bar</b> gooden grandy for old al <b>mea</b> -	3

			132.24, 208.21, 358.30, 497.29			
113.03	life	6	113.03, 150.33, 261.19, 407.20, 517.20, 589.22	alifie,		
113.03	meanium	1	113.03	menadră, mileniu, armean, mea, ea, an,		
113.03	tings	2	113.03, 250.08	țin, in, în, ating,		
113.04	ariaumau rius	1	113.04	mauri, aria, ari, ia, au,	<b>nium</b> adamologists like <b>Dariaumaurius</b> and <b>Zovotrimaserov-</b>	<b>4</b>
113.04	erovmera vmerouvi an	1	113.04	peruvian, mereu, eros, era, măr, via, ou, ia, an,		
113.04	maserov meravmer ouvian	1	113.04	comasat, metrou, mască, rămas, masă, mase, zero, erou, măr, ser, era, via, ou, an, mas		

113.04	maurius	1	113.04	mauri, auriu, miau, urî, au,		
113.04	meravmer ouvian	1	113.04,	metrou, măr, era, eră, via, ou, an,		
113.04	Merouvia n	1	113.04,	metrou, măr, via, ou, an,		
113.04	Ravmerou vian	1	113.04	erou, vie, ou, ia, an,		
113.04	Riaumaur ius	1	113.04	mauri, uriaș, râia, rîia, iau, aur, râu, rîu, ia, au,		
113.04	Rimasero vmeravm erouvian	33	113.04	mereu, rimă, râmă, rîmă, mase, erou, Rîm, Râm, ser, era, vie, as, aș, ou, ia, an,		
113.04	rouvian	1	113.04	rouă, vie, viu, ou, ia, an,		
113.04	Rovmerav merouvia n	1	113.04	[ost]rov, mereu, erou, măr, era, vie, viu, ia, an,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**63**

113.04	Serovmer avmerouv ian	1	113.04	se, ser, era, erou, ou, vie, an, morav,		
113.04	trimasero vmeravm erouvian	1	113.04	tri-, mase, ser, era, erou, ou, an, trimise, măsea, mereu, morav, vie,		
113.04	votrimase rovmerav- merouvian	1	113.04,	voț, mase, rouă, an, trimis, tri-, ser, mere, mereu, erou, vie, ia, an		
					<b>meravmerouvian</b> ; (dmzn!); she feel plain plate one flat fact thing	5
113.06	lones	3	113.06, 378.23, 603.26	[co]lone[l], clone, onest,	and if, last <b>ways</b> firdst <b>wise</b> , a man <b>alones</b> sine anyon any <b>ons</b>	6
113.06	ons	2	113.06, 613.11	uns,		
113.06	ways	33	005.22, 005.22, 012.01, 028.23, 059.36, 087.22, 113.06, 114.16, 114.17, 117.16, 140.20, 153.22, 153.23, 219.20, 244.27, 288.05, 289.16, 310.08, 318.19, 410.08,	va, vă, vai, văi, ai,		

			435.35, 442.11, 458.23, 484.25, 496.06, 548.16, 553.29, 576.19, 576.34, 595.14, 602.31, 620.29, 620.30,			
113.06	wise	32	013.32, 019.20, 056.20, 078.30, 084.24, 113.06, 118.27, 119.18, 146.28, 235.02, 253.05, 263.19, 278.07, 279.F21, 281.22, 286.29, 314.25, 405.19, 411.04, 413.30, 437.25, 439.01, 480.28, 483.03, 483.18, 519.34, 525.11, 546.07, 547.03, 558.06, 563.30, 596.25,	vis, vise, i se,		
113.07	haras	1	113.07	har, ară, hârâi, caras, făraș, ras, răs, as, aș,	<b>utharas</b> has no rates to done a kik at with anyon anakars about	<b>7</b>
113.07	tharas	1	113.07	har, ara, ras, as, răs, ta, tară, țară, tărăș[enie],		
113.08	ikin	2	032.06, 113.08	chin, in, în,	tutus milking fores and the rereres on the outerr <b>and asikin</b> the	<b>8</b>



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**65**

113.08	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16,	chin, in, în,		
--------	-----	----	---	---------------	--	--

			581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23			
113.08	rand	5	113.08, 130.08, 372.06, 432.09, 601.02	rând, rană, an,		
113.08	sikin	1	113.08	și, sâc, sîc, chin,		
113.09	aroundhe rs-	1	113.09	ar, ou	tutus to be for <b>rarder</b> . Thing <b>crooklyexineverypasturesixdix-</b>	9
113.09	crookly-	1	113.09	rocă, cocli,		
113.09	dix-	1	113.09	zis, x [iks], ix (Roman numeral for 9),		
113.09	downmin d-	1	113.09	do,		
113.09	every-	1	113.09	reverie, ieri, veri, Eva, văr, ev,		
113.09	exinevery -	1	113.09	Euxin, veri, Eva, ev		
113.09	gated	3	113.09, 115.26, 310.15	gaițe, ațe, gât, gătea, gătit,		
113.09	hers-	1	113.09	R [er], vers,		
113.09	himaroun dhers-	1	113.09	Himalaia, măr, maro, ou, unde, un, vers,		

113.09	ingated	1	113.09	îngălat, agăţat, gaiţe, gata, găti, aţe,		
113.09	kankan-	1	113.09	cancan, cană, ca-n, an,		
113.09	kinkinkan kan-	1	113.09	cancan, chin, an,		
113.09	likence-	1	113.09	licenţă, lichea, calic, ilic, plic, ce,		
113.09	lookingat ed	1	113.09	înghiţit, chingă, gătesc, gaiţe, ochi, chin, gata, loc, aţe, gât, te,		
113.09	maggerby -	1	113.09	maghiar, ierburi, magiun, gârbov, magie, jerbe, ager, mag, agă, mă, bi-,		
113.09	mind-	1	113.09,	mintе, mi,		
113.09	pasture-	1	113.09	pa, pas, as, aş, păs, pastă,		

				pastor, pășune, tur, ture, re, plasture, nasture,		
113.09	rarder	1	113.09	arde, rar, ar,		
113.09	sixdix-	1	113.09	și, sex,		
113.09	themagge r-	1	113.09	ager, te, tem, temă, Magheru, Madgearu,		
113.09	withdown mind-	1	113.09,	vite, mină, ind[ustrie],		
					likencehimaroundhersthemaggerbykinkinkankanwithdownmind-	10
113.11	aims	2	113.11, 282.06	ai	lookingated. Mesdaims, Marmouselles, Mescerfs! Silvapais! All	11
113.11	cerfs	1	113.11	cerb, ce,		
113.11	daims	1	113.11	dai, da, dă, ai,		
113.11	elles	12	113.11, 226.22, 253.07, 279.F31, 339.16, 359.29, 365.28, 462.07, 512.16, 545.25, 601.28, 617.23	ele, leș, el, le,		

113.11	mouselles	1	113.11,	moale, şale, uşă, ele, leş, ou, muselină		
113.11	pais	1	113.11	pa, pai, ai,		
113.11	selles	3	113.11, 339.16, 352.31	se, ele, le, şale, leş,		
113.12	tabout	1	113.12	tablou, bou, ouţ,	sch <b>wants</b> (sch <b>writes</b> ) ischt tell the cock's troot <b>about</b> him. Ka-	12
113.12	wants	1	113.12,	va, vă, van, an, vânt, fanţi,		
113.12	writes	5	113.12, 113.14, 113.15, 113.15, 113.16,	vrie, rit, rât, rît,		
113.13	puk	2	113.13, 257.27	puc,	pak ka <b>puk</b> . No minzies matter. He had to see life foully the	13
113.14	writes	5	113.12, 113.14, 113.15, 113.15, 113.16,	vrie, rit, rât, rît,	plak and the smut, (sch <b>writes</b> ). There were three men in him	14
113.15	writes	5	113.12, 113.14, 113.15, 113.15, 113.16,	vrie, rit, rât, rît,	(sch <b>writes</b> ). Dancings (sch <b>writes</b> ) was his only ttoo feebles.	15
113.15	writes	5	113.12, 113.14, 113.15, 113.15, 113.16,	vrie, rit, rât, rît,		
113.16	pissially	1	113.16	pis, ia, al, şi, piscă,	With apple harlottes. And a little moll <b>vogels</b> . <b>Spissially</b> (sch <b>writes</b> )	16
113.16	vogels	1	113.16,	gel, vogă		
113.16	writes	5	113.12, 113.14, 113.15, 113.15, 113.16,	vrie, rit, rât, rît,		

					when they peaches. Honeys wore camelia paints. Yours very	17
					truthful. Add dapple inn. Yet is it but an old story, the tale of	18
113.19	old	36	009.11, 014.25, 015.32, 060.23, 075.20, 110.16, 113.19, 117.10, 186.08, 225.19, 228.30, 242.05, 255.18, 257.24, 310.16, 311.14, 326.17, 336.17, 337.01, 352.24, 383.23, 411.01, 418.05, 441.19, 450.29, 478.30, 505.02, 505.32, 549.25, 553.26, 563.27, 581.09, 590.14, 606.21, 607.31, 615.06	ol,	a Treestone with one Ysold, of a Mons held by tentpegs and his	19
113.19	pegs	1	113.19	pe,		
113.19	sold	4	113.19, 337.01, 606.21, 607.31	sol, ol, sold,		
113.19	stone	42	005.17, 008.01, 017.06, 031.32, 036.18, 041.35, 063.28, 068.30, 077.34, 079.29, 100.13, 100.26, 113.19, 113.34, 123.14, 132.01, 140.27, 141.15, 146.34, 182.31, 192.35, 210.29, 221.34, 225.22, 253.34, 262.20,	Ton		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Five.

**71**

			276.F3, 280.31, 293.14, 331.04, 332.13, 334.06, 370.34, 371.30, 392.24, 430.06, 479.18, 503.26, 539.03, 550.31, 564.30, 568.23			
113.20	loosed	3	113.20, 183.34, 219.16	osemintе, făloase, glose, oase, șed, se,	pal whath <b>tholoosed</b> on the run, what Cadman could but Badman	20
113.20	tholoosed	1	113.20	hol, țol, șed, olog,		
					wouldn't, any Genoaman against any Venis, and why Kate takes	21
113.22	works	6	041.09, 067.09, 113.22, 288.28, 614.31, 618.02,	vor, porc,	charge of the wax <b>works</b> .	22
					Let us now, weather, health, dangers, public orders and other	23
					circumstances permitting, of perfectly convenient, if you police,	24
					after you, policepolice, pardoning mein, ich beam so fresch, bey?	25
113.26	key	28	008.08, 020.25, 040.29, 043.08, 056.36, 100.29, 113.26, 146.15, 187.02, 266.F1, 306.09, 315.22, 317.05, 317.05, 337.29, 368.10, 368.14, 416.06, 422.07, 464.29, 516.20, 527.01, 533.08, 538.15,	chei, piei, ei,	drop this jiggery <b>pokery</b> and talk straight turkey meet to mate, for	26

			568.25, 568.26, 602.34, 616.11			
113.26	pokery	1	113.26	pocher, ochi, poc, ieri,		
113.27	alls	2	113.27, 351.22	al	while the ear, be we mike <b>alls</b> or nicho <b>lists</b> , may some <b>times</b> be in-	27
113.27	lists	2	009.28, 113.27	listă,		
113.27	times	27	027.09, 101.15, 108.34, 113.27, 121.09, 133.19, 193.33, 254.22, 263.17, 338.02, 357.35, 359.05, 361.26, 365.14, 384.08, 462.24, 463.12, 482.22, 489.22, 506.13, 537.21, 544.19, 557.32, 566.02, 575.15, 593.08, 603.18	timp,		
113.28	lensed	1	113.28	linșat, plâns, lemn, plen, șed, le,	clined to believe others the eye, whether browned or no <b>lensed</b> ,	28
					find it devilish hard now and again even to believe itself. <i>Habes</i>	29
113.30	<i>bis</i>	10	113.30	bis, bi-,	<i>aures et num videbis? Habes oculos ac mannepalpabuat? Tip! Draw-</i>	30
113.30	<i>culos</i>	1	113.30	colos, scule, acul, cu		
113.30	<i>palpabuat</i>	1	113.30	pa, pal, al, palpa,		
					ing nearer to take our slant at it (since after all it has met with	31



113.32	fortune	4	113.32, 357.23, 476.02, 566.34	furtună, foarte, forță, fort, tune, for, ort, une, tu,	mis <b>fortune</b> while all under <b>ground</b> ), let us see all there may remain	32
113.32	ground	8	076.33, 113.32, 128.09, 128.31, 161.34, 332.12, 494.24, 546.11	grund, ou,		
					to be seen.	33
113.34	buries	2	113.34, 290.06	bura, ies,	I am a worker, a tomb <b>stone</b> mason, anxious to please a <b>very</b> -	34
113.34	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25,	ison, sonor,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Five.

**74**

			377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10			
113.34	stone	42	005.17, 008.01, 017.06, 031.32, 036.18, 041.35, 063.28, 068.30, 077.34, 079.29, 100.13, 100.26, 113.19, 113.34, 123.14, 132.01, 140.27, 141.15, 146.34, 182.31, 192.35, 210.29, 221.34, 225.22, 253.34, 262.20, 276.F3, 280.31, 293.14, 331.04, 332.13, 334.06, 370.34, 371.30, 392.24, 430.06, 479.18, 503.26, 539.03, 550.31, 564.30, 568.23	ton		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**75**

113.34	veryburie s	1	113.34,	ieri, buri, râie, râie, ies, buric		
113.35	year	2	113.35, 346.26,	ea, ar, iar,	<b>buries</b> and jully glad when Christmas comes his once a <b>year</b> . You	35
113.36	belly	8	080.13, 095.36, 113.36, 206.36, 270.F2, 393.18, 485.32, 557.11	beli, be, el,	are a poor <b>joist</b> , unctuous to polise nope <b>bobbies</b> and tunni <b>belly</b>	36
113.36	bobbies	1	113.36	bob, ies,		
113.36	joist	1	113.36	joi, oi, ist,		
					FW114	
					soullly when 'tis thime took o'er home, gin. We cannot say aye	1
					to aye. We cannot smile noes from noes. Still. One cannot help	2
114.03	south	1	114.03	ouț, soț,	noticing that rather more than half of the lines run north- <b>south</b>	3
114.04	arahast	1	114.04	ară, as	in the Nemzes and Buk <b>arahast</b> directions while the others go	4
114.04	hast	1	114.04	cast, as, aș,		
114.04	rahast	1	144.04	rahat, haz, as, aș,		
114.05	east	6	051.30, 114.05, 135.10, 245.02, 447.20, 578.04	asta, est, ea, as,	west- <b>east</b> in search from Mal <b>iziies</b> with Bulgar <b>rad</b> for, tiny tot	5
114.05	liziies	1	114.05	lizieră, fizice, lipii, ziar, zi-i, ies, zi, ie, iz,		
114.05	rad	2	114.05, 491.35	Arad, rad, rîd,		
114.06	nistling	1	114.06	niște, ling, ni-s,	though it looks when scht <b>schupnistling</b> along <b>side</b> other incuna-	6

114.06	schupnistl ing	<sup>1</sup>	114.06	ling, lin,		
114.06	side	<sup>73</sup>	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04,	și, ide, idee, sidef,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**77**

			605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14			
					bula, it has its cardinal points for all that. These ruled barriers	7
					along which the traced words, run, march, halt, walk, stumble	8
					at doubtful points, stumble up again in comparative safety seem	9
114.10	black	12	006.01, 016.29, 035.16, 114.10, 187.17, 301.06, 385.06, 405.36, 447.05, 451.15, 457.18, 583.22	lac, ac, la,	to have been drawn first of all in a pretty checker with lamp-	10
114.11	christian	1	114.11	Cristian, creştin, rişti, şti, an, ia,	<b>black</b> and black <b>thorn</b> . Such crossing is antechristian of course,	11
114.11	thorn	4	015.03, 015.03, 114.11, 556.19	tor, horn,		
114.12	born	17	055.10, 059.18, 084.29, 114.12, 134.19, 137.14, 159.24, 164.35, 178.10, 194.12, 210.04, 304.27, 370.07, 387.12, 506.26, 547.05, 585.18	bor,	but the use of the home <b>born</b> shillelagh as an aid to calligraphy	12
					shows a distinct advance from savagery to barbarism. It is	13
					seriously believed by some that the intention may have been	14
114.15	detic	1	114.15	getic, etic, tic, de,	geo <b>detic</b> , or, in the view of the cannier, domestic economical.	15
114.16	aways	7	028.23, 114.16, 114.17, 496.06,	vai, văi, va, ai	But by writing thith <b>aways</b> end to end and turning, turning and	16

			548.16, 620.29, 620.30			
114.16	ways	33	005.22, 005.22, 012.01, 028.23, 059.36, 087.22, 113.06, 114.16, 114.17, 117.16, 140.20, 153.22, 153.23, 219.20, 244.27, 288.05, 289.16, 310.08, 318.19, 410.08, 435.35, 442.11, 458.23, 484.25, 496.06, 548.16, 553.29, 576.19, 576.34, 595.14, 602.31, 620.29, 620.30,	va, vă, vai, văi, ai,		
114.17	aways	7	028.23, 114.16, 114.17, 496.06, 548.16, 620.29, 620.30	vai, văi, va, ai	end to end hith <b>aways</b> writing and with lines of litters slittering	<b>17</b>
114.17	ways	33	005.22, 005.22, 012.01, 028.23, 059.36, 087.22, 113.06, 114.16, 114.17, 117.16, 140.20, 153.22, 153.23, 219.20, 244.27, 288.05, 289.16, 310.08, 318.19, 410.08, 435.35, 442.11, 458.23, 484.25, 496.06, 548.16, 553.29, 576.19,	va, vă, vai, văi, ai,		

			576.34, 595.14, 602.31, 620.29, 620.30,			
114.18	lettering	1	114.18	literă, ring, Rin, le,	up and louds of latters s <b>lettering</b> down, the old se <b>metomyplace</b>	18
114.18	metomypl ace	1	114.18,	metonimie, îmi place, tom, lac, ace,		
114.18	myplace	1	114.18,	îmi place, lac, ce,		
114.18	place	25	003.22, 052.10, 065.22, 080.13, 081.15, 114.18, 134.32, 231.24, 262.F1, 362.34, 416.24, 481.21, 488.20, 489.10, 504.08, 504.09, 504.12, 527.06, 548.33, 568.09, 571.24, 600.30, 612.08, 624.34, 625.06	place, lac, ce, ace,		
114.18	tomyplace	1	114.18	tom, om, place, lac, ace, ce, atom, Toma,		
114.19	backagain	1	114.19	agă, ac, ba, bac, ca, ga, in, în	and ju <b>petbackagain</b> from tham Let Rise till Hum Lit. Sleep,	19

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**80**

114.19	petbackag ain	1	114.19	pe, bac, ac, ca, agă, găină, ba, ai,		
					where in the waste is the wisdom?	20
					Another point, in addition to the original sand, pounce pow-	21
114.22	hanger	2	114.22, 444.19	hanger, hang, han, an, înger,	der, drunkard paper or soft rag used (any vet or in <b>hanger</b> in	22
114.23	ofty	1	114.23	oftică, ofta,	ous sot's social can see the seen for seem <b>self</b> , a wee <b>ftofty</b> od	23
114.23	self	35	003.20, 020.21, 032.07, 036.35, 073.21, 101.19, 114.23, 114.31, 140.34, 143.26, 161.01, 168.01, 171.04, 186.06, 187.04, 193.31, 242.32, 261.07, 266.29, 288.08, 301.08, 313.33, 321.06, 329.19, 358.13, 384.34, 395.02, 426.13, 447.10, 460.11, 499.22, 540.33, 557.01, 611.21, 627.06	se, el,		
114.23	tofty	1	114.23	oftai,		
114.24	rig	7	114.24, 406.30, 464.28, 513.05, 535.02, 565.18, 623.17	rigă,	room, the cheery spluttered on the one kar <b>rig</b> , a darka disheen	24



114.25	albania	1	114.25	albania, alba, bani, bănia, ani, ba	of voos from D <b>albania</b> , any gots <b>quantity</b> of racky, a portog <b>al</b>	25
114.25	gal	3	033.30, 114.25, 297.F2	gală, al,		
114.25	quantity	1	114.25	cantitate, antitetic, cuantic, îți, an,		
					and some buk setting out on the sofer, you remember the	26
114.27	ball	11	079.16, 083.27, 114.27, 129.29, 157.07, 316.23, 317.13, 339.10, 541.19, 557.10, 584.23	bal, al, ba	sort of soft <b>ball</b> sucker mo <b>tru</b> used to tell us when we were all	27
114.27	tru	1	114.27	truc,		
114.28	biyas	10	114.28	as, bi-, ia,	biri <b>biyas</b> or nippies and messas) it has acquired accretions of	28
114.29	stained	2	114.29, 341.05	stai, ta, ai, tai, tain, in, în, taine,	terrificious matter whilst loitering in the past. The tea <b>time</b> <b>stained</b>	29
114.29	time	1	114.29	est, stai, taine, tai, ai, timp, tăi,		
					terminal (say not the tag, mummer, or our show's a failure!) is a	30
114.31	print	1	114.31	prin, sprinta, print	cosy little brown study all to one <b>self</b> and, whether it be thumb-	31
114.31	self	35	003.20, 020.21, 032.07, 036.35,	se, el,		

			073.21, 101.19, 114.23, 114.31, 140.34, 143.26, 161.01, 168.01, 171.04, 186.06, 187.04, 193.31, 242.32, 261.07, 266.29, 288.08, 301.08, 313.33, 321.06, 329.19, 358.13, 384.34, 395.02, 426.13, 447.10, 460.11, 499.22, 540.33, 557.01, 611.21, 627.06			
114.32	mark	24	009.32, 017.01, 108.22, 110.19, 112.32, 114.32, 137.25, 189.06, 192.21, 222.03, 244.14, 262.F1, 301.F5, 419.28, 421.29, 430.06, 463.29, 473.09, 493.13, 529.35, 533.35, 567.12, 601.36, 606.26	remarc, Marcu, marcă, mare, amar, umăr, maro, măr, arc, ar,	<b>print</b> , mad <b>mark</b> or just a poor trait of the artless, its importance	<b>32</b>
114.33	plexus	1	114.33	plex, sus,	in establishing the identities in the writer <b>complexus</b> (for if the	<b>33</b>
					hand was one, the minds of active and agitated were more than	<b>34</b>
					so) will be best appreciated by never forgetting that both before	<b>35</b>
					and after the battle of the Boyne it was a habit not to sign letters	<b>36</b>
					<b>FW115</b>	

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**83**

					always. Tip. And it is surely a lesser ignorance to write a word	1
					with every consonant too few than to add all too many. The	2
					end? Say it with missiles then and thus arabesque the page. You	3
115.04	chong	2	115.04, 299.F3	conu', con,	have your cup of scalding Sou <b>chong</b> , your taper's waxen drop,	4
115.05	nail	4	024.15, 085.02, 115.05, 452.12	n-ai, nai, na,	your cat's paw, the clove or coffin <b>nail</b> you chewed or champed	5
					as you worded it, your lark in clear air. So why, pray, sign any-	6
115.07	space	3	015.18, 115.07, 455.29	pace, ace, pac, pas, ce, spațiu,	thing as long as every word, letter, penstroke, paper <b>space</b> is a	7
115.07	stroke	2	115.07, 303.27	troc, rocă, rochie, ochesc,		
					perfect signature of its own? A true friend is known much more	8
					easily, and better into the bargain, by his personal touch, habits	9
115.10	dress	20	004.35, 102.12, 115.10, 157.08, 159.09, 212.17, 239.09, 246.18, 297.01, 331.09, 360.35, 384.31, 441.30, 455.05, 489.22, 514.17, 529.32, 529.33, 560.27, 617.18	dres, re,	of full or un <b>dress</b> , movements, response to appeals for charity	10
115.11	iberias	1	115.11	Iberia, iberic, Beria, beri, ieri, ia, as, aș,	than by his foot <b>wear</b> , say. And, speaking anent <b>Tiberias</b> and other	11
115.11	wear	2	115.11, 448.29,	ea, avea, ar,		

115.12	acities	1	115.12	a citi, ies, ac, ie	incestuish salacities among gerontophils, a word of warning	12
115.12	alacities	1	115.12	ăla, aci, ies, al		
115.12	cestuish	1	115.12	ce, tu,		
115.12	cities	3	115.12, 368.13, 473.20	cetăți, cîți, ci,		
115.12	lacies	1	115.12	tacit, a citi, cîți, cîți, lac, ies, la, ac,		
115.12	phils	1	115.12	pilă,		
115.13	loined	2	115.13, 419.29	oine, oi, in, în,	about the tenderloined passion hinted at. Some softnosed per-	13
115.13	nosed	7	032.12, 035.25, 107.11, 115.13, 152.09, 254.01, 498.13	nos[tru], șed, os,		
115.14	hem	14	003.13, 115.14, 147.11, 188.18, 193.09, 348.26, 374.04, 421.19, 484.36, 493.16, 514.29, 571.02, 571.02, 571.25	hemi[sferă], hem[atie], M [em],	user might mayhem take it up erogenously as the usual case of	14
115.15	saulting	1	115.15	său, sau, au, salut, salt, țin, ultim,	spoons, prostituta in herba plus dinky pinks deliberately summer-	15
115.16	sexycle	1	115.16	se, sex, ex[amen], ciclu, sexi,	saulting off her bisexycle, at the main entrance of curate's per-	16
115.17	woh	1	115.17,	vor,	petual soutane suit with her one to see and awoh! who picks her	17

115.18	bearer	4	115.18, 325.18, 511.21, 585.07	are, be, ea,	up as gingerly as any balm <b>bearer</b> would to feel whereupon the	18
					virgin was most hurt and nicely asking: whyre have you been so	19
					grace a mauling and where were you chaste me child? Be who,	20
					farther potential? and so wider but we grisly old Sykos who have	21
115.22	smiling	1	115.22	ling, lin, milă,	done our un <b>smiling</b> bit on 'alices, when they were yung and	22
115.23	curing	1	115.23	cură, cur, uri, cu,	easily freudened, in the pen <b>umbra</b> of the proc <b>uring</b> room and	23
115.23	umbra	1	115.23	umbră, braț, brav		
115.24	pression	1	115.24	presă, presa, preș, re, presiune, și, ion,	what oracular come <b>pression</b> we have had apply to them! could	24
115.25	bought	2	115.25, 415.17	bou, ou,	(did we care to sell our fee <b>bought</b> silence <i>in camera</i> ) tell our very	25
115.26	gated	3	113.09, 115.26, 310.15	gaițe, ațe, gât, gătea, gătit,	moistno <b>strilled</b> one that <i>father</i> in such vir <b>gated</b> contexts is not	26
115.26	nostrilled	1	115.26	nos[tru], tril, os,		
115.26	trilled	1	115.26	tri-, tril, le,		
115.27	demonstrative	1	115.27	demonstrativ, tratative, monstru, mostră, ați, tiv, de,	always that und <b>emonstrative</b> relative (often held up to our con-	27

115.28	abroad's	1	115.28	rouă, rod	tumacy) who settles our hash <b>bill</b> for us and what an innocent all-	28
115.28	bill	1	115.28	bi-,		
115.28	broad's	1	115.28	rouă,		
					<b>abroad's</b> adverb such as Michaelly looks like can be suggestive	29
115.30	endascop e	1	115.30	[happy-]end, endoscop, scop, da,	of under the pud <b>endoscope</b> and, finally, what a neurasthene nym-	30
115.30	lept	1	115.30	clepsidă, lepră, piept, șlep, sept, le,		
115.30	scope	7	115.30, 127.35, 150.32, 178.28, 230.01, 431.14, 449.34	scop, cupe,		
115.30	thene	1	115.30	te, ten, Ene,		
115.31	age	25	053.03, 079.12, 115.31, 151.34, 183.13, 223.08, 243.27, 296.12, 270.10, 324.18, 329.23, 332.11, 355.29, 395.29, 410.13, 450.23, 491.08, 510.12, 534.23, 541.09, 545.34, 555.19, 559.31, 564.16, 607.07		phole <b>lept</b> , endocrine- <b>pineal</b> typ <b>us</b> , of inverted parent <b>age</b> with a	31
115.31	pineal	1	115.31	pin, in, în, pâine, pîine,		

				pineal, ea, al, ne-a,		
115.31	pus	5	007.08, 020.13, 115.31, 128.36, 198.29	pus,		
115.32	apic	1	115.32	Pic	pre <b>possessing</b> dra <b>uma</b> present in her past and a pri <b>apic</b> urge for	<b>32</b>
115.32	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36,	mamă, mă,		

			517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,			
115.32	pic	2	039.02, 115.32	Pic		
115.32	possessing	1	115.32	os, posesiune, sesiune, șes, și, posezi, ieși,		
115.33	gnates	1	115.33	icni, ațe, țes,	congress with a <b>gnates</b> before cog <b>nates</b> funda <b>mentally</b> is feeling	<b>33</b>
115.33	mentally	3	056.13, 115.33, 149.32,	mental, mentă, minte, ta, al,		
115.33	nates	2	115.33, 165.16	ațe, țes, na,		
					for under her lubricitous meiosis when she refers with liking to	<b>34</b>
					some feeler she fancie's face. And Mm. We could. Yet what need	<b>35</b>
					to say? 'Tis as human a little story as paper could well carry, in	<b>36</b>
					<b>FW116</b>	
116.01	bluffingly	1	116.01	Glue	affect, as singsing so Salaman su <b>suing</b> to <b>wittvitles</b> while as un-	<b>1</b>
116.01	suing	1	116.01	sui,		
116.01	vitles	1	116.01,	vite, leș		
116.01	wittvitless	1	116.01,	vite, viteză,		
116.02	blunt	1	116.02	unt, un,	<b>bluffingly</b> blurt <b>tubruskblunt</b> as an Esra, the cat, the cat's meeter,	<b>2</b>



116.02	bruskblunt	1	116.02	brusc, rus, unt,		
116.02	tubruskblunt	1	116.02	tub, tu, rus, unt, brusc, usc, rucsac, luni,		
					the meeter's cat's wife, the meeter's cat's wife's half better, the	3
					meeter's cat's wife's half better's meeter, and so back to our	4
					horses, for we also know, what we have perused from the pages	5
116.06	boum	1	116.06	bou, ou,	of <i>I Was A Gemral</i> , that Showting up of Bulsklivism by 'Schot-	6
					ten <b>boum</b> ', that Father Michael about this red time of the white	7
					terror equals the old regime and Margaret is the social revolution	8
					while cakes mean the party funds and dear thank you signifies	9
					national gratitude. In fine, we have heard, as it happened, of	10
116.11	cellular	1	116.11	celular, celulă, fular, lulea, cel, lar, ce, el,	Spartacus inter <b>cellular</b> . We are not corknered yet, dead hand!	11
116.12	call	9	035.18, 073.25, 116.12, 316.28, 367.11, 431.31, 450.19, 494.06, 530.21	cal, al, ca, că,	We can re <b>call</b> , with volun <b>tears</b> , the froggy jew, and sweeter far	12
116.12	tears	5	015.09, 060.01, 116.12, 219.03, 562.30	ea, ar, ars, te-ai ars, tei,		
116.13	bil's	1	116.13	bi-,	'twere now west <b>thinks</b> in Dumb <b>il's</b> fair city ere one more year is	13
116.13	thinks	4	116.13, 149.03, 242.04, 556.13	in, țin, în,		
					o'er. We toured our coasts to the good gay tunes. When from	14

116.15	dowth	1	116.15	do,	down <b>swords</b> the sea merged the old <b>dowth</b> guns and answer made	<b>15</b>
116.15	owth	1	116.15			
116.15	words	16	073.19, 100.28, 116.15, 169.22, 178.04, 266.F2, 279.F21, 288.03, 369.01, 369.28, 436.12, 478.09, 487.32, 501.13, 569.28, 624.18,	vor, ort, ordin,		
116.16	Dwyer	3	116.16, 446.31, 602.14	vier,	the bold O' <b>Dwyer</b> . But. <i>Est modest in verbos</i> . Let a prostitute	<b>16</b>
					be whoso stands before a door and winks or parks herself in the	<b>17</b>
116.18	nix	7	023.16, 049.13, 080.06, 116.18, 139.35, 473.16, 534.12	nix, onix,	for <b>nix</b> near a make <b>ussin</b> wall ( <b>sinsin!</b> sinsin!) and the curate one	<b>18</b>
116.18	sin	15	018.21, 057.03, 057.03, 057.03, 057.04, 107.23, 116.18, 255.07, 368.21, 437.29, 459.15, 478.10, 505.01, 539.16, 564.20	și, șină, sine, sin[tagmă], [ră]șin[ă], sin[dicat],		
116.18	ussin	1	116.18	uși, sine		
					who brings strong waters (gingin! gingin!), but also, and dinna	<b>19</b>
116.20	athome's	2	111.11, 116.20	om	forget, that there is many a <b>sleeps</b> between some <b>athome's</b> first	<b>20</b>
116.20	home's	3	111.11, 116.20, 363.22	hom[icid], om, noime,		
116.20	sleeps	1	116.20	șlep, slip,		

116.20	thome's	1	116.20	tom om,		
116.21	ausland's	1	116.21	slană, au, au, an,	and more <b>reinausland's</b> last and that the beautiful presence of wait-	21
116.21	inausland's	1	116.21	Anzi, naos, lan, na, au, an,		
116.21	land's	14	014.31, 116.21, 129.27, 171.06, 199.18, 203.03, 213.35, 288.13, 300.29, 304.21, 323.26, 374.03, 406.13, 595.10	landou, land, lână, lan, la, an,		
116.21	reinausland's	1	116.21	răi, ren, lan, n- au, re, ei, an,		
					ing kates will until life's (!) be more than enough to make any	22
116.23	mike	1	116.23,	mic, mi,	milk <b>mike</b> in the language of sweet tarts punch hell's hate into his	23
116.24	win	15	029.22, 063.02, 116.24, 177.21, 184.35, 188.30, 238.28, 360.02, 397.06, 398.06, 404.19, 408.20, 539.27, 546.16, 597.13,	vin, in, în,	<b>twin</b> nicky and that Maggy's tea, or your majesty, if heard as a	24
					boost from a born gentleman is (?). For if the lingo gasped between	25
116.26	sheets	3	116.26, 220.31, 603.08	șei, [debu]șee, [cro]șet[a],	kick <b>sheets</b> , however basically English, were to be preached from	26
116.27	churchwardens	1	116.27	cârcă, curcă, arde, cur, cu,	the mouths of wicker <b>churchwardens</b> and meta <b>physicians</b> in the	27

116.27	physician s	1	116.27	fizician, fizic, ci, ia, an, sicilian,		
116.27	wardens	2	116.27, 555.07,	va, vă, var, ar, văr, vardist, arde, dens,		
116.28	biels	1	116.28	bielă, iele, bi-,	row and advokaatoes, all <b>voyous</b> , demi <b>voyelles</b> , langu <b>oaths</b> , les-	<b>28</b>
116.28	oaths	1	116.28	ouat,		
116.28	voyelles	1	116.28,	vocale, voie, iele, oi, ele, leș, oaie		
116.28	voyous	1	116.28,	voios, voi, ou, oi		
116.29	howls	1	116.29	oval,	<b>biels</b> , dentelles, gutter <b>howls</b> and furtz, where would their prac-	<b>29</b>
116.30	pedalia	1	116.30	pe, ped[ală], medalia, pedala, dalie, deal, ia, pe deal,	tice be or where the human race itself were the Pythagorean ses-	<b>30</b>
116.31	epistemio n	1	116.31	epistemă, pistona, stemă, opis, epic, temă, ion,	qui <b>pedalia</b> of the pan <b>epistemion</b> , however apically Vol <b>apucky</b> ,	<b>31</b>
116.31	lapucky	1	116.31	păduchi, apuc, la,		

116.31	pucky	1	116.31	puc, apuc,		
116.32	amyg	1	116.32	am, mi	grunted and grom <b>welled</b> , icha <b>bod</b> , ha <b>bakuk</b> , opanoff, ugg <b>amyg</b> ,	32
116.32	anoff	1	116.32	an, of		
116.32	bakuk	1	116.32	bac, cuc, ac, ba		
116.32	bod	1	116.32	[slo]bod, bod[egă],		
116.32	gamyg	1	116.32	gamă, am, amic,		
116.32	kuk	1	116.32	cuc,		
116.32	myg	1	116.32,	mic,		
116.32	panoff	1	116.32	pa, pâănă, an, pâine, pantof,		
116.32	welled	1	116.32,	vei, veac, cave, vele, el, led,		
116.33	axle	3	116.33, 144.33, 214.24	ax, le	hap <b>axle</b> , gomenon, ppp <b>ppff</b> , over country stiles, behind slated	33
116.33	fff	1	116.33	f[foarte],		
116.33	menon	2	059.16, 116.33,	prolegomenon		
116.33	ppff	1	116.33	paf, puf,		
116.34	houses	4	039.31, 116.34, 416.36, 537.01	ou, hău, uşă, şes, huse, haos	dwelling <b>houses</b> , down blind lanes, or, when all fruit fails, under	34
					some sacking left on a coarse cart?	35
					So hath been, love: tis tis: and will be: till wears and tears and	36
					FW117	

					ages. Thief us the night, steal we the air, shawl thinner liefest,	1
					mine! Here, Ohere, insult the fair! Traitor, bad hearer, brave!	2
117.03	flowing	1	117.03	fluviu, vin,	The lightning look, the birding cry, awe from the grave, ever-	3
117.04	agusaria	1	117.04	aria, ar, ia	<b>flowing</b> on the times. Feu <b>eragusaria iordenwater</b> ; now god <b>sun</b>	4
117.04	aria	1	117.04	aria, ari, ia		
117.04	eragusaria	1	117.04	răguși, husar, gușă, aria, era, eră, rag, sar, ia,		
117.04	gusaria	1	117.04	gust, gușă, husar, aria, sar, ușă, ia, ar,		
117.04	ordenwater	1	117.04	ordin, wat, de, va,		
117.04	sun	2	090.01, 117.04	sunt, un,		
117.04	water	16	070.26, 117.04, 171.13, 173.30, 205.26, 206.31, 211.10, 248.23, 290.17, 386.19, 387.17, 390.21, 392.16, 420.07, 469.14, 534.04,	va, vă, wat, vată, ater[iza], ațe,		
117.05	day's	11	005.11, 088.14, 117.05, 407.29, 407.31, 487.34, 506.10, 540.33, 573.02, 588.34, 614.21	dai, da, dă, ai,	shine on mend <b>ay's</b> daughter; a good clap, a fore marriage, a bad	5

117.06	wife's	1	117.06,	vis, femeie, fes,	wake, tell hell's well; such is manow <b>wife's</b> lot of lose and win again,	6
117.07	hiskers	1	117.07	fisc,	like he's gruen qu <b>hiskers</b> on who's chin again, she plucketed them	7
					out but they grown in again. So what are you going to do about	8
					it? O dear!	9
117.10	lold	1	117.10	loial, ol,	If juness she saved! Ah ho! And if y <b>ulone</b> he pouved! The ol-	10
117.10	lone	12	007.28, 017.33, 062.04, 117.10, 215.33, 237.03, 361.19, 450.28, 469.21, 498.12, 520.18, 581.34	[co]lone[l], clone,		
117.10	old	36	009.11, 014.25, 015.32, 060.23, 075.20, 110.16, 113.19, 117.10, 186.08, 225.19, 228.30, 242.05, 255.18, 257.24, 310.16, 311.14, 326.17, 336.17, 337.01, 352.24, 383.23, 411.01, 418.05, 441.19, 450.29, 478.30, 505.02, 505.32, 549.25, 553.26, 563.27, 581.09, 590.14, 606.21, 607.31, 615.06	ol,		
117.10	ulone	1	117.10	Clonă		
117.11	oliolum	1	117.11	ulei, ol,	<b>old stoliolum!</b> From quiqui quinet to michemiche chelet and a	11
117.12	batiste	1	117.12	batiste, bați, bat, băț, ba,	jambe <b>batiste</b> to a brulobru! It is told in sounds in utter that, in	12

117.13	gluttural	1	117.13	gutural, ral, ura, al, uter, tură, tur, urî, fluture, flutur, lut,	signs so adds to, in universal, in poly <b>gluttural</b> , in each auxiliary	13
117.14	flutter	2	117.14, 121.05	Luther, flaut, lăute, iute, uter, lut,	neutral idiom, sordo <b>mutics</b> , floril <b>lingua</b> , shel <b>tafocal</b> , flay <b>flutter</b> , a	14
117.14	focal	1	117.14	focal, oca, cal, focă,		
117.14	lingua	1	117.14	lingvistic, lingual, limbă, ling, lin, al,		
117.14	mutics	1	117.14	muți, tic		
117.14	tafocal	1	117.14	taf, ta, foc, focal, oca, cal,		
117.15	arab	1	117.15	arab, ară,	con's cubane, a pro's tutute, strass <b>arab</b> , ere <b>perse</b> and any <b>thongue</b>	15
117.15	perse	1	117.15	pe, per, se,		
117.15	sarab	1	117.15	sar, ar, să, arab, ar, ara, sară (seară),		
117.15	thongue	2	117.15, 477.28	ton,		
117.16	hall	7	058.33, 117.16, 165.09, 408.26, 458.02, 588.09, 609.18	hal, halal, hală,	<b>athall</b> . Since nozzy Nanette tripped palmy <b>ways</b> with High <b>ho</b>	16



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**97**

117.16	ho	9	058.16, 058.16, 117.16, 206.16, 244.09, 328.25, 352.23, 352.26, 431.32	ho, hohot,		
117.16	thall	1	117.16	hal, al, ta,		
117.16	ways	33	005.22, 005.22, 012.01, 028.23, 059.36, 087.22, 113.06, 114.16, 114.17, 117.16, 140.20, 153.22, 153.23, 219.20, 244.27, 288.05, 289.16, 310.08, 318.19, 410.08, 435.35, 442.11, 458.23, 484.25, 496.06, 548.16, 553.29, 576.19, 576.34, 595.14, 602.31, 620.29, 620.30,	va, vă, vai, văi, ai,		
117.17	fire	15	003.09, 029.07, 046.06, 117.17, 234.24, 245.08, 330.03, 350.35, 409.23, 439.35, 514.09, 542.26, 552.27, 594.21, 621.03	fire, fier, re,	Harry there's a spurt <b>fire</b> turf a' <b>kind</b> o' <b>kindling</b> when oft as the	17
117.17	kind	8	096.30, 117.17, 128.19, 270.F4, 297.F4, 465.31, 585.34, 596.05	ghindă, pândă, pîndă, chin, când, cînd,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**98**

117.17	kindling	2	083.04, 117.17	ghindă, pândă, pîndă, chin, când, cînd, ling, lin,		
117.18	pot	25	020.07, 031.03, 093.32, 117.18, 152.11, 194.08, 209.11, 210.30, 221.13, 242.15, 251.05, 294.31, 305.27, 329.08, 356.03, 406.01, 408.11, 424.07, 494.34, 496.19, 499.12, 538.35, 559.15, 582.14, 593.23	pot,	souffsouff blows her peat <b>ties</b> up and a clay <b>pot</b> wet for thee, my	18
117.18	ties	15	019.09, 027.28, 031.24, 112.36, 117.18, 133.04, 233.23, 432.15, 436.01, 496.33, 510.31, 517.33, 548.24, 582.20, 597.07	ie, ies, ție,		
117.19	though	3	117.19, 315.17, 426.18	ou,	Sitys, and talkatalka tell Tibbs has eve: and what <b>though</b> (re <b>vilous</b>	19
117.19	vilous	1	117.19,	vii, ou		
117.20	aldses	1	117.20	al, șes, des, alde',	life proving aye the death of ron <b>aldses</b> when win <b>power</b> wine has	20
117.20	power	11	008.36, 047.19, 117.20, 178.27, 188.07, 248.21, 274.10, 410.25,	poveri, veri,		

			459.33, 521.24, 576.26			
					bucked the kick on poor won man) billiousness has been billious-	21
					ness during milliums of millenions and our mixed racings have	22
					been giving two hoots or three jeers for the grape, vine and brew	23
					and Pieter's in Nieuw Amsteldam and Paoli's where the poules	24
					go and rum smelt his end for him and he dined off sooth ameri-	25
117.26	licker	1	117.26	lichea, ilic, plic,	can (it would give one the frier even were one a normal Kettle-	26
117.27	pistola	1	117.27	pistol, pis, stol, ol, la, oală,	<b>licker</b> ) this old <b>world</b> <b>epistola</b> of their weatherings and their	27
117.27	world	9	102.08, 117.27, 147.27, 189.24, 367.26, 385.04, 431.31, 463.16, 593.23,	vor,		
					marryings and their buryings and their natural selections has	28
117.29	hours	3	117.29, 238.17, 429.08	ou, hău, oră, urs,	combled tumbled down to us fersch and made-at-all- <b>hours</b> like	29
117.30	tin	10	008.18, 117.30, 162.15, 362.09, 378.12, 393.01, 457.31, 500.35, 519.16, 596.25	in, țin, în,	an ould cup on tay. As I was hot <b>tin</b> me souser. Haha! And as	30
					you was caldin your dutchy hovel. Hoho! She tole the tail or	31
					her toon. Huhu!	32

117.33	fusionism	1	117.33	fuziune, sionism, fuse, fus,ion,	Now, kap <b>nimancy</b> and in <b>fusionism</b> may both fit as tight as	33
117.33	mancy	4	051.35, 117.33, 228.20, 281.14	m[ăn]ânci, an, ci,		
117.33	nimancy	1	117.33	inimă, mân-ci, an, ci,		
					two trivets but while we in our wee free state, holding to that	34
117.35	movable	1	117.35,	mov,	pre <b>statute</b> in our charter, may have our ir <b>removable</b> doubts as	35
117.35	removabl e	1	117.35	abil, mov, re, va,		
117.35	statute	1	117.35	sta, ta, statute, tatuț, tute, tatuete, statui,		
					to the whole sense of the lot, the interpretation of any phrase in	36
					FW118	
118.01	ciphered	1	118.01	cifrat, ci,	the whole, the meaning of every word of a phrase so far de-	1
118.02	dependen ce	2	118.02, 500.14	dependență, depinde, de pe, de ce, de,	<b>ciphered</b> out of it, however unfettered our Irish daily indepen-	2
118.02	fettered	3	118.02, 411.15, 567.05	vedere, fete, re,		

118.03	ship	36	023.13, 027.23, 040.12, 042.07, 045.09, 053.31, 090.36, 118.03, 123.16, 129.25, 137.22, 139.04, 174.35, 186.30, 193.32, 289.07, 312.16, 325.17, 326.28, 332.23, 343.29, 344.13, 390.35, 391.10, 428.19, 433.11, 472.09, 475.27, 492.36, 542.18, 545.07, 547.25, 547.27, 558.26, 575.28, 583.21	și, șip, șipcă,	dence, we must vaunt no idle dubiousity as to its genuine author-	3
118.04	bolus	1	118.04	bol,	ship and holus <b>bolus</b> authoritativeness. And let us bring <b>thee</b> <b>cease</b>	4
118.04	cease	2	118.04, 129.08	ceas, cea, as, ce, ea, se,		
118.04	thee	1	118.04	ceas, cea, ea, as, te, acea, case,		
118.05	mond	6	118.05, 207.06, 375.21, 503.32, 537.08, 552.11,	mondial, monden,	to beaker <b>rings</b> on that clink, ol <b>mond</b> bottler! On the face of it,	5
118.05	rings	10	118.05, 208.11, 222.34, 272.20, 287.10, 338.28, 388.25, 428.12, 467.09, 524.26	ring, Rin, in, în,		
118.06	shod	2	118.06, 426.36	sodă, hodini,	to volt back to our desultory horses, and for your rough <b>shod</b>	6

118.07	lost	6	118.07, 238.29, 239.03, 363.23, 374.11, 596.10	lăsat, post, os,	mind, baffle <b>lost</b> bull, the affair is a thing once for all done and	7
					there you are somewhere and finished in a certain time, be it a	8
					day or a year or even supposing, it should eventually turn out	9
					to be a serial number of goodness gracious alone knows how	10
					many days or years. Anyhow, somehow and somewhere, before	11
118.12	body	16	063.16, 088.14, 107.30, 118.12, 160.07, 220.16, 289.15, 293.F2, 309.16, 329.18, 411.34, 438.16, 442.31, 482.25, 597.21, 616.06	brodi, odăi,	the book <b>flood</b> or after her ebb, some <b>body</b> mentioned by name in	12
118.12	flood	1	118.12	floc,		
118.13	colanius	1	118.13	colan, ani, lan, la,	his tele <b>phone</b> directory, Cocol <b>anius</b> or Gallot <b>aurus</b> , wrote it,	13
118.13	lanius	1	118.13	săniuș, lan, ani, la,		
118.13	phone	3	013.16, 118.13, 462.16	fon[ic],		
118.13	taurus	1	118.13	taur, ta, aur, tău, atur, rus,		
					wrote it all, wrote it all down, and there you are, full stop. O,	14
118.15	doubtedly	3	118.15, 356.01, 425.09	dubiu, do, ou,	un <b>doubtedly</b> yes, and very potably so, but one who deeper thinks	15
118.16	buccus	1	118.16	bucal, cuș [- cuș],	will always bear in the bacc <b>buccus</b> of his mind that this down-	16

118.16	right	33	065.25, 067.01, 083.07, 090.33, 098.19, 118.16, 135.27, 153.11, 185.30, 191.22, 245.22, 261.23, 297.13, 300.32, 301.07, 327.26, 333.24, 395.27, 396.04, 429.21, 466.15, 483.23, 486.15, 487.14, 518.24, 527.24, 536.33, 537.27, 539.20, 546.20, 575.35, 583.01, 597.11	rigă,		
					<b>right</b> there you are and there it is is only all in his eye. Why?	<b>17</b>
118.18	window	2	118.18, 448.01,	vin, in, în, ind[ustrie], vând, vînd, văduv,	Because, Soferim Bebel, if it goes to that, (and dormer <b>window</b>	<b>18</b>
118.19	tops	4	118.19, 193.15, 422.13, 532.35	top, țop,	gossip will cry it from the house <b>tops</b> no surelier than the writing	<b>19</b>
					on the wall will hue it to the mod of men that mote in the main	<b>20</b>
					street) every person, place and thing in the chaosmos of Alle	<b>21</b>
118.22	dumped	2	118.22, 590.01	du-mă, drum,tu,	anyway connected with the gobbly <b>dumped</b> turkery was moving	<b>22</b>
118.23	horn	13	084.08, 091.27, 118.23, 157.03, 245.01, 274.07, 316.15, 414.07, 428.15, 479.35,	corn, oră, ori, horn, orna,	and changing every part of the time: the travelling ink <b>horn</b>	<b>23</b>

			482.19, 556.36, 563.06			
					(possibly pot), the hare and turtle pen and paper, the continually	24
118.25	collaborators	1	118.25	colaborator, laborator, laborios, orator, borî, tors, oră,	more and less inter <b>misunderstanding</b> minds of the anti <b>collabora-</b>	25
118.25	misunderstanding	1	118.25,	mis[tifica], tandem, stand, Anzi, sunt, unde, mis, sta, din, mi, un, de, an,		
118.25	understanding	1	118.25	un, unde, de, ader, sta, Stan, stand, ta, an, din		
					<b>tors</b> , the as time went on as it will variously inflected, differently	26
118.27	wise	32	013.32, 019.20, 056.20, 078.30, 084.24, 113.06, 118.27, 119.18, 146.28, 235.02, 253.05, 263.19, 278.07, 279.F21, 281.22, 286.29, 314.25, 405.19,	vis, vise, i se,	pronounced, other <b>wise</b> spelled, changeably meaning vocable	27



			411.04, 413.30, 437.25, 439.01, 480.28, 483.03, 483.18, 519.34, 525.11, 546.07, 547.03, 558.06, 563.30, 596.25,			
118.28	aault	2	118.28, 581.30	au, au	scripts <b>signs</b> . No, so holp me Pet <b>aault</b> , it is not a mis <b>effectual</b> w <b>hy</b> -	28
118.28	cinthinou s	2	118.28, 281.14	centenar, cin, țin, ci, ou,		
118.28	effectual	1	118.28	efectul, actual, fapt, tu, al,		
118.28	hyacinthi nous	1	118.28	hiacint, cânt, cînt, cin, aci, ia, cine, nou, ou, țin, hiat, iac		
118.28	signs	5	056.23, 080.11, 118.28, 138.07, 369.01	și, signal, țignal, insignă,		
					<b>acanthinous</b> riot of blots and blurs and bars and balls and hoops	29
118.30	aposed	1	118.30	posed, apos,	and wriggles and juxt <b>aposed</b> jottings linked by spurts of speed:	30
118.30	posed	3	066.19, 118.30, 276.07	poze, os, poșetă, puse, șed,		
					it only looks as like it as damn it; and, sure, we ought really to	31
118.32	flies	1	118.32	afli, leș, li,	rest thankful that at this deleteful hour of dung <b>flies</b> dawning we	32
					have even a written on with dried ink scrap of paper at all to show	33

					for ourselves, tare it or leaf it, (and we are lufted to ourselves as	34
118.35	fisher	1	118.35	avizier, fișier, tufiș, afiș, ieri, fiș, vis,	the soul <b>fisher</b> when he led the cat out of the bout) after all that	35
118.36	most	52	006.18, 009.16, 014.19, 050.17, 052.20, 056.03, 058.14, 066.32, 118.36, 126.10, 130.03, 151.01, 154.32, 156.17, 167.25, 178.04, 178.29, 187.09, 190.11, 194.03, 194.19, 234.09, 234.13, 246.28, 248.32, 271.F5, 278.23, 292.04, 326.34, 358.11, 362.05, 404.21, 407.25, 407.36, 413.32, 417.04, 422.14, 424.08, 434.19, 445.16, 449.28, 450.35, 460.16, 470.17, 526.18, 547.04, 567.31, 568.31, 570.02, 576.31, 590.15, 605.11,	moșteni, moșit, must, moș, est, os,	we lost and plundered of it even to the hid <b>most</b> coignings of the	36
					FW119	

					earth and all it has gone through and by all means, after a good	1
119.02	cussa	1	119.02	cuş-cuş, husă, uşă, cu, sa,	ground kiss to Terra <b>cussa</b> and for wars luck our lefft <b>toff's</b> flung	2
119.02	toff's	1	119.02	of,		
119.03	plate	6	006.32, 119.03, 182.33, 265.F2, 284.25, 486.29	plate, late, aţe, laţe,	over our home homo <b>plate</b> , cling to it as with drowning hands,	3
119.04	phosy	1	119.04	fosă, os,	hoping against hope all the while that, by the light of philo-	4
119.05	sage	3	119.05, 240.01, 595.11	suge	<b>phosy</b> , (and may she never fol <b>sage</b> us!) things will begin to clear	5
					up a bit one way or another within the next quarrel of an hour	6
					and be hanged to them as ten to one they will too, please the pigs,	7
					as they ought to categorically, as, stricly between ourselves, there	8
					is a limit to all things so this will never do.	9
119.10	fell	7	119.10, 238.14, 305.12, 350.21, 541.15, 552.35, 558.28	fel, el,	For, with that farm <b>frow's</b> foul flair for that flay <b>fell</b> fox <b>fetor</b> ,	10
119.10	fetor	1	119.10	fetelor,		
119.10	frow's	1	119.10	furou,		
119.11	itas	2	060.16, 119.11	ta, as, aş,	(the cala <b>mite's</b> colum <b>itas</b> calling for calamitous calamitance) who	11
119.11	mitas	1	119.11,	mâţă, mîţă, mită, mit, mi, as, aş, ta,		
119.11	mite's	1	119.11,	mâţe, mîţe, mite, mit, mi,		

119.12	lashes	1	119.12	lașe, las, la, as, aș, așez	that scrutinising marvels at those indignant whip <b>looplashes</b> ; those	12
119.12	looplashe s	1	119.12	alopecie, lopată, galop, lasou, lașe, las, șes, as, aș,		
					so prudently bolted or blocked rounds; the touching reminiscence	13
119.14	completet	1	119.14	completat, plete, om,	of an <b>incompletet</b> trail or dropped final; a round thousand whirli-	14
119.14	gig	1	119.14	giga-[calorie], gigolo, Agigea, gigea, gigant,		
119.14	tet	1	119.14	te, oțet,		
119.15	faced	10	050.21, 052.26, 076.01, 081.13, 119.15, 120.36, 132.12, 359.28, 461.26, 533.09	ceda, fac, ace, fă, ce,	<b>gig glorioles</b> , prefaced by (alas!) now il <b>legible</b> airy plume <b>flights</b> ,	15
119.15	flights	2	119.15, 324.36	afli, li,		
119.15	legible	3	119.15, 421.34, 482.21	[inte]ligibil, eligibil, leg[ământ], ilizibil, culeg, deleg, egidă, aleg, legi, leg, le,		

119.15	orioles	1	119.15	oale, leș, ori,		
119.16	embellishi ng	1	119.16	beli,	all <b>tiberiously</b> ambi <b>embellishing</b> the initials majuscule of Ear-	16
119.16	iberiously	1	119.16	Iberia, iberic, beri, ieri, iou,		
119.17	lithon	1	119.17	solitar, literă, hulit, falit, lipom, liță, ton,	wicker: the meant to be baffling chris <b>mon</b> tri <b>lithon</b> sign 𐌆, finally	17
119.17	mon	20	013.20, 017.21, 064.04, 051.33, 077.07, 094.14, 119.17, 175.33, 198.04, 205.11, 236.08, 262.F1, 271.20, 279.F22, 318.06, 488.04, 526.28, 534.14, 615.18, 625.16,	monedă, amonte, somon,		
119.17	thon	3	009.33, 119.17, 254.33	ton,		
119.18	watchwis e	1	119.18,	va, vă, wat, vată, vaci, vise, i se,	called after some his hes heciteny Hec, which, moved contra-	18
119.18	wise	32	013.32, 019.20, 056.20, 078.30, 084.24, 113.06, 118.27, 119.18, 146.28, 235.02, 253.05, 263.19,	vis, vise, i se,		

			278.07, 279.F21, 281.22, 286.29, 314.25, 405.19, 411.04, 413.30, 437.25, 439.01, 480.28, 483.03, 483.18, 519.34, 525.11, 546.07, 547.03, 558.06, 563.30, 596.25,			
119.19	presents	1	119.19	preş, prese, present, resent[iment], iese, se,	<b>watchwise</b> , <b>represents</b> his title in sigla as the smaller Δ, fontly	19
					called following a certain change of state of grace of nature alp	20
119.21	logically	4	006.30, 119.21, 164.16, 612.19	[pot]log[ărie], [filolo]log, log[istic], logică, logic, logie, ogivă, Gică, alia, cal, al,	or delta, when single, stands for or tauto <b>logically</b> stands beside	21
					the consort: (though for that matter, since we have heard from	22
					Cathay cyrcles how the hen is not mirely a tick or two after the	23
119.24	chang	1	119.24	han, an, ha,	first fifth fourth of the second eighth twelfth — siang <b>chang</b>	24
119.25	heneul	1	119.25	han, N [en], eu, Ene, hun,	hong <b>kong</b> sans <b>heneul</b> — but <b>yirely</b> the other and thirtieth of the	25

119.25	irely	1	119.25	re,		
119.25	kong	1	119.25	unghie, Congo,		
119.25	neul	1	119.25	noul, eu,		
119.25	sheneul	1	119.25	nul, Ene, ne-, senil, [car]ul,		
119.26	respectively	1	119.26	expectativă, respectiv, tiv, re,	ninth from the twentieth, our own vulgar 432 and 1132 <b>irre-</b>	26
					<b>spectively</b> , why not take the former for a village inn, the latter	27
119.28	own	19	005.20, 090.08, 119.28, 125.14, 156.13, 197.05, 208.18, 274.23, 313.05, 333.14, 351.05, 381.03, 429.21, 456.05, 481.12, 524.34, 557.19, 565.21, 595.34	bovin, ovin,	for an up <b>sidown</b> bridge, a multiplication marking for cross <b>roads</b>	28
119.28	roads	4	119.28, 475.03, 577.28, 589.04	rouă,		
119.28	sidown	1	119.28	și, jidov,		
119.29	head	55	003.20, 004.30, 004.34, 006.34, 015.31, 020.16, 029.24, 031.10, 040.25, 119.29, 131.13, 132.12, 143.20, 178.34, 204.01, 212.13, 229.32, 234.27,	iad, ea,	a <b>head</b> , which you like pot <b>hook</b> for the family gibbet, their old	29

			241.20, 254.12, 262.F6, 274.04, 274.08, 275.13, 292.19, 299.F2, 311.24, 316.24, 339.02, 344.26, 349.02, 373.33, 376.24, 415.03, 426.08, 426.23, 439.10, 450.06, 452.15, 471.14, 474.12, 482.23, 486.21, 490.15, 494.24, 511.24, 525.28, 538.34, 549.03, 560.27, 582.26, 589.06, 589.15, 600.19, 611.33			
119.29	hook	6	066.15, 119.29, 133.34, 228.30, 379.16, 601.35	ouă, hochei,		
119.30	wheedler	1	119.30,	vede, ler,	four <b>wheedler</b> for the bucker's field, a tea anyway for a tryst	30
119.31	blind	2	119.31, 379.20	lin, in, în,	some <b>day</b> , and his ones <b>sidemissing</b> for an all <b>blind</b> alley leading to	31
119.31	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28,	dai, da, dă, ai,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**113**

		107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31,			
--	--	---	--	--	--

			520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
119.31	missing	2	042.36, 119.31,	mis[tifica], șină, mis, mi, in, în,		
119.31	sidemissi ng	1	119.31	și, ide, idee, demis, emis, misiune, emisiune, sidef,		
119.32	guy	4	119.32, 339.21, 528.26, 598.33	guița,	an Irish plot in the Champ de Mors, not?) the steady monolo <b>guy</b>	32
					of the interiors; the pardonable confusion for which some blame	33
119.34	thanks	3	119.34, 239.22, 316.10	han, an, tanc, ta,	the cudgel and more blame the soot but un <b>thanks</b> to which	34
					the pees with their caps awry are quite as often as not taken	35
					for kews with their tails in their or are quite as often as not	36
					FW120	
					taken for pews with their tails in their mouths, thence your	1

120.02	lombos	1	120.02	lombos[ciatică] , [granu]lom, [to]lom[ac], boschet, lombar, ambii, om, om,	pristopher polombos, hence our Kat Kresbyterians; the curt	2
120.02	ombos	1	120.02	Om		
					witty wotty dashes never quite just right at the trim trite	3
					truth letter; the sudden spluttered petulance of some capItallised	4
					mIddle; a word as cunningly hidden in its maze of confused	5
120.06	mouse	2	120.06, 553.02,	moale, uşă, ou,	drapery as a fieldmouse in a nest of coloured ribbons: that ab-	6
120.07	footed	2	120.07, 160.19	fătat, foton, foto-, fotă, fut, făt,	surdly bullsfooted bee declaring with an even plainer dummp-	7
120.07	show	6	120.07, 163.13, 246.23, 386.27, 507.23, 559.18	ho[hot], şo [pe el], soviete, şovăi,		
					show than does the mute commoner with us how hard a thing it	8
120.09	nominal	1	120.09	nominal, nume, mină, mână, mînă, om, na, al,	is to mpe mporn a gentlerman: and look at this prepronominal	9
120.09	pe	1	120.09	pe,		
120.09	porn	1	120.09	por, porno, ornic,		

120.09	pronominal	1	120.09	pro[crea], pronominal, nominal, mină, na, al,		
120.10	<i>feral</i>	1	120.10	viral, fier, ral, al,	<i>funferal</i> , engraved and re <b>touched</b> and edge <b>wiped</b> and pudden-	10
120.10	padded	1	120.10	pa, bade,		
120.10	touched	1	120.10	ou, tău,		
120.10	wiped	1	120.10,	viperă, pe, biped,		
					<b>padded</b> , very like a whale's egg farced with pemmican, as were it	11
					sentenced to be nuzzled over a full trillion times for ever and a	12
					night till his noddle sink or swim by that ideal reader suffering	13
120.14	beli	1	120.14	be, el,	from an ideal in <b>somnia</b> : all those red raddled o <b>beli</b> cayenne <b>pep</b> -	14
120.14	cast	7	060.31, 120.14, 314.26, 364.33, 449.02, 534.34, 567.20	casă, cast, caș, as, aș, ca, că,		
120.14	peppercast	1	120.14	pe, piper, per, cast, casă, ca,		
120.14	somnia	1	120.14	om, somn, ia, sumă, soma, insomnia,		
120.15	necessary	2	120.15, 411.03	necesari, sar, ari,	<b>percast</b> over the text, calling un <b>necessary</b> attention to errors,	15

120.16	alignment s	1	120.16	(aliment), al,	omissions, repetitions and misalignments: that (probably local or	16
					personal) variant <i>maggers</i> for the more generally accepted <i>ma-</i>	17
120.18	ciliousloo king	1	120.18	cil, loc, ou,	<i>jesty</i> which is but a trifle and yet may quietly amuse: those super-	18
120.18	looking	15	061.04, 092.25, 095.14, 109.07, 111.19, 120.18, 128.06, 153.03, 289.11, 416.05, 416.07, 442.02, 467.10, 518.15, 589.23	chingă, ochi, chin, loc,		
120.19	crossed	3	060.35, 084.20, 120.19	crosă, cruce, cros,	<b>ciliouslooking</b> criss <b>crossed</b> Greek ees awkwardlike perched there	19
					and here out of date like sick owls hawked back to Athens: and	20
120.21	flected	1	120.21	flexiune, reflecta, flectat, lecție, fleac, afle, le,	the geegees too, jesuistically formed at first but afterwards genu-	21
120.22	gothic	2	120.22, 263.10	gotic, got, gol, Goe, goi, cot,	<b>flected</b> aggrily toewards the occident: the Ostro <b>gothic</b> kako-	22
120.22	graphy	6	120.22, 275.F2, 277.25, 476.33, 482.17, 510.13	grapă, grafie, grafi[cian], agrafă,		

120.23	tabletalk	1	120.23	table, tabletă, letal, talc, abile, leat,	<b>graphy</b> affected for certain phrases of Etruscan <b>stabletalk</b> and, in	23
120.23	talk	9	037.21, 066.20, 120.23, 172.30, 236.34, 261.28, 307.F1, 420.30, 504.19	ta, talc, al,		
120.24	strength	1	120.24	ren, ştrengar, renghi,	short, the learning betrayed at almost every line's end: the head-	24
120.25	craft	10	120.25, 162.30, 241.23, 269.F4, 356.36, 468.24, 483.11, 510.10, 604.13, 623.19	aftă, raft,	<b>strength</b> (at least eleven men of thirty <b>two</b> palfry <b>craft</b> ) revealed	25
120.25	two	17	036.17, 120.25, 123.06, 169.13, 182.23, 231.15, 256.22, 298.15, 388.12, 389.25, 404.24, 412.26, 412.27, 448.03, 513.23, 516.17, 628.05	vo[rbă], [co]vo[r],		
120.26	himel	1	120.26	el (him + el), inel,	by a constant labour to make a g <b>himel</b> pass through the eye of an	26
120.27	expected	2	120.27, 324.27	expectativă, pectoral, acte,	iota: this, for instance, utterly un <b>expected</b> sinistro <b>gyric</b> return to	27
120.27	gyric	1	120.27	[pane]girc, lirc,		
120.28	yous	11	068.20, 091.27, 120.28, 156.12,	io (eu), ou,	one peculiar sore point in the past; those throne open double <b>yous</b>	

			271.03, 334.17, 350.16, 412.13, 430.34, 472.06, 485.11,			28
					(of an early muddy terranean origin whether man chooses to	29
					damn them agglutinatively loo — too — blue — face — ache or	30
120.31	dawpeehole	1	120.31	hol, da, dă, pe,	ill <b>voodawpee</b> hole or, kants ko <b>orts</b> , topple <b>fouls</b> ) seated with such	31
120.31	fouls	1	120.31	focul, ou,		
120.31	hole	18	008.26, 036.30, 046.21, 069.07, 070.19, 120.31, 134.02, 163.01, 178.29, 194.18, 201.23, 220.13, 278.03, 323.06, 339.02, 342.31, 351.18, 370.20, 386.03, 398.27, 428.13, 434.09, 447.02, 451.09, 464.13, 521.08, 541.23, 581.20	holtei, hol, oale, le,		
120.31	orts	5	069.09, 076.17, 120.31, 221.15, 295.F1	ort		
120.31	pee	1	120.31	pe, [epo]pee, pe hol e, oale,		
120.31	voodawpee	1	120.31,	vouă, ouă, odă, da, pe, hol, ol		

120.32	eluctably	1	120.32	[in]eluctabil, abil, el, ta,	flop <b>rightdown</b> determination and reminding uus in <b>eluctably</b> of	32
120.32	rightdown	33	120.32	rigă,		
					nature at her naturalest while that fretful fidget eff, the hornful	33
120.34	barbar	1	120.34	barbar, barbă, bar, ar, ba, bă,	di <b>gamma</b> of your borna <b>barbar</b> , rarely heard now save when falling	34
120.34	gamma	1	120.34	gamă, am,		
120.34	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15,	mamă, mă,		



			395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,			
120.35	fashionabl e	1	120.35	fason, fașă, abil, fâs, ion, fă, și, as, aș, na,	from the un <b>fashionable</b> lipsus of some het <b>arosexual</b> (used always	35
120.35	sexual	2	120.35, 522.30	sexual, al, se, sex, ex[amen],		
120.35	tarosexual	1	120.35	ta, sexual, sex, ros, os, tarot, tară, heterosexual, țar, țară,		
120.36	faced	10	050.21, 052.26, 076.01, 081.13, 119.15, 120.36, 132.12, 359.28, 461.26, 533.09	ceda, fac, ace, fă, ce,	in two bold <b>faced</b> print types — one of them as wrong <b>headed</b> as	36
120.36	headed	11	047.01, 095.20, 120.36, 121.22, 127.01, 136.25,	iadă, iad, ea, de,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**122**

			152.09, 381.35, 472.05, 513.07, 517.05			
					FW121	
					his Claudian brother, is it worth while interrupting to say?—	1
121.02	pyrus	1	121.02	păr, pâra, rus, papius,	throughout the papyrus as the revise mark) stalks all over the	2
121.02	talks	3	121.02, 269.03, 460.11	ta, talc, al,		
121.03	seeking	1	121.03	se, sec, chin, chingă,	page, broods Ț sensationseeking an idea, amid the verbiage,	3
					gaunt, stands dejectedly in the diapered window margin, with	4
121.05	flutter	2	117.14, 121.05	Luther, flaut, lăute, iute, uter, lut,	its basque of bayleaves all aflutter about its forksfrogs, paces	5
121.05	frogs	2	121.05, 394.21	rog,		
121.05	leaves	10	121.05, 275.11, 336.15, 389.20, 427.02, 449.33, 460.24, 551.12, 580.19, 608.26	[șapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[șcă], lulea, veste, le- a, ea,		
					with a frown, jerking to and fro, flinging phrases here, there, or	6
121.07	halted	2	121.07, 241.32	hal, halte, alte,	returns inhibited, with some half-halted suggestion, Ț, dragging	7

121.08	parent's	1	121.08	pa, par, ar, păr, are, re, părinte, ren, rentă, părinți,	its shoe <b>string</b> ; the curious warning sign before our proto <b>parent's</b>	8
121.08	string	3	121.08, 451.33, 533.09	ring, strâng, strîng,		
121.09	descript	1	121.09	descriș, criptă, de,	<i>ipsissi<b>ma</b> verba</i> (a very pure non <b>descript</b> , by the way, some <b>times</b>	9
121.09	<i>ma</i>	7	085.13, 121.09, 268.L3, 302.L2, 339.33, 345.17, 445.13	mamă, mă,		
121.09	times	27	027.09, 101.15, 108.34, 113.27, 121.09, 133.19, 193.33, 254.22, 263.17, 338.02, 357.35, 359.05, 361.26, 365.14, 384.08, 462.24, 463.12, 482.22, 489.22, 506.13, 537.21, 544.19, 557.32, 566.02, 575.15, 593.08, 603.18	timp,		
121.10	butus	1	121.10	butuc, tuș,	a palm <b>tailed</b> otter, more often the ar <b>butus</b> fruit <b>flowerleaf</b> of the	10
121.10	flowerleaf	1	121.10	fluviu, floare, vară, veri, le-a,		

121.10	leaf	4	121.10, 153.15, 271.F5, 407.24	[şapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[şcă], leafă, lulea, le- a, ea,		
121.10	tailed	3	003.19, 121.10, 236.16	ta, tai, ai, le, taie-le,		
121.11	apple	5	121.11, 126.17, 167.15, 170.30, 246.29	apele,	cain <b>apple</b> ) which paleo <b>graphers</b> call <i>a leak in the thatch</i> or <i>the</i>	11
121.11	graphers	1	121.11	grape, grafie, agrafe,		
121.12	<i>perwhis</i>	1	121.12	pe, per, vis,	<i>Aranman ing<b>perwhis</b> through the hole of his hat</i> , indicating that the	12
121.12	<i>whis</i>	1	121.12,	vis,		
					words which follow may be taken in any order desired, hole of	13
					Aran man the hat through the whispering his ho (here keen	14
121.15	sense	13	056.28, 075.03, 121.15, 138.07, 147.06, 229.36, 245.21, 326.21, 373.18, 378.06, 391.11, 422.06, 614.14	se, sens, senil, şenile, Sena, şanse,	again and begin again to make sound <b>sense</b> and senses <b>sound</b> kin	15
121.15	sound	3	121.15, 315.23, 323.27	ou, un, şogun, sun, unde,		
121.16	dotted	1	121.16	dote, do,	again); those haughty <b>pitched</b> dis <b>dotted</b> aiches easily of the rariest	16
121.16	pitched	2	121.16. 179.22	pită, pici, pichet,		

121.17	droll	3	121.17, 276.01, 324.01	rol,	inas <b>droll</b> as most of the jay <b>walking</b> eyes we do plough into halve,	17
121.17	walking	3	086.25, 121.17, 603.11,	va, vă, val, al, chin, chingi,		
121.18	connected	1	121.18	conectat, con,	un <b>connected</b> , principial, medial or final, always jims in the jam,	18
121.19	worms	4	059.12, 078.08, 121.19, 282.13,	vor, forum, urmă, urmaş,	sahib, as pipless as thread <b>worms</b> : the innocent exhibitionism of	19
121.20	linings	1	121.20	ning, lin,	those frank yet capricious under <b>linings</b> : that strange exotic serpen-	20
121.21	wing	4	121.21, 252.28, 397.01, 505.17,	vin, înving, in, în	tine, since so properly banished from our scripture, about as freak-	21
121.22	hand	24	027.04, 042.09, 052.25, 085.04, 085.12, 096.23, 121.22, 168.06, 177.31, 240.10, 246.23, 253.14, 271.11, 289.10, 321.27, 369.02, 371.25, 435.08, 467.13, 495.02, 504.27, 534.20, 572.06, 576.23	han, an,	<b>wing</b> a wetter <b>hand</b> now as to see a right <b>headed</b> lady <b>white</b> don a	22
121.22	headed	11	047.01, 095.20, 120.36, 121.22, 127.01, 136.25, 152.09, 381.35, 472.05, 513.07, 517.05	iadă, iad, ea, de,		
121.22	white	20	007.14, 008.03, 064.27, 086.11, 121.22, 136.05, 137.21, 187.02, 214.15, 235.06,	vite, vițe, ițe		

			241.14, 374.06, 380.03, 433.03, 451.20, 510.30, 563.16, 569.19, 596.32, 621.31,			
121.23	horse	12	084.27, 121.23, 132.12, 137.28, 221.18, 360.30, 365.33, 370.23, 413.07, 521.12, 522.16, 610.02	oră, ori, oroare, oare, cor, morse, curse,	cork <b>horse</b> , which, in its invincible insolence ever longer more and	23
121.24	certinelazi ly	1	121.24	sentinelă, lazuli, cert, lăzi, tine, ține, zile, azi, ce, la,	of more morosity, seems to un <b>coil</b> spirally and swell la <b>certinelazily</b>	24
121.24	coil	4	121.24, 160.35, 348.08, 466.08	oi, oile, croi,		
121.24	lazily	1	121.24	lăzile, la zi, azil, la, zi,		
121.25	gainly	1	121.25	găinile, ai, in, în, li,	before our eyes under pressure of the writer's hand; the un <b>gainly</b>	25
121.26	culpting	1	121.26	culpă, scule, acul, cu	musicianlessness so painted in <b>sculpting</b> self <b>sounder</b> ah ha as	26
121.26	sounder	1	121.26	ou, un, șogun, sun, unde,		
121.27	aproarios e	1	121.27	ari,	black <b>artful</b> as a <i>podatus</i> and dumb <b>founder</b> oh ho o <b>aproariose</b> as	27
121.27	artful	2	121.27, 378.33	ar,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**127**

121.27	<i>datus</i>	1	121.27	dat, tuș, da, dă,		
121.27	founder	2	121.27, 323.06	fonda, fundă, fund, unde, ou,		
121.27	proariose	1	121.27	pro[crea], arie, os, rouă, râios, rîios, oase, se, ari,		
121.27	roariose	1	121.27	râios, rîios, rouă, arie, oase, os, se,		
121.28	fugue	1	121.28	fugă,	ten canons in skelter <b>fugue</b> : the studios omission of year number	28
					and era name from the date, the one and only time when our	29
					copyist seems at least to have grasped the beauty of restraint; the	30
					lubricitous conjugation of the last with the first: the gipsy mat-	31
121.32	best	6	121.32, 173.11, 253.01, 277.20, 414.33, 536.21	be,	ing of a grand stylish grave <b>digging</b> with second <b>best</b> buns (an in-	32
121.32	digging	1	121.32	digi[tal], deget, dig, gin,		
121.33	browth	1	121.33		terpolation: these munchables occur only in the Boother <b>browth</b>	33
					family of MSS., Bb — Cod IV, Pap II, Brek XI, Lun III, Dinn	34
					XVII, Sup XXX, Fullup M D C X C: the scholiast has hungrily	35
121.36	bell	12	059.35, 073.10, 121.36, 141.05,	be, el,	mis <b>heard</b> a deadman's toller as a muffin <b>bell</b> ): the four shortened	

			245.25, 278.11, 311.18, 324.25, 326.01, 343.03, 434.25, 604.11			36
121.36	heard	6	017.15, 038.27, 061.29, 121.36, 362.15, 562.24	har, ea, iar, ard, ar,		
					FW122	
122.01	sands	2	122.01, 567.02	șan, an, șanț,	amper <b>sands</b> under which we can glympse at and feel for ourselves	1
122.02	scribbler	1	122.02	scrib, ler, rable,	across all those rush <b>years</b> the warm soft short pants of the quick-	2
122.02	years	2	040.10, 122.02,	ea, ar, iar, ars,		
					<b>scribbler</b> : the vocative lapse from which it begins and the accu-	3
122.04	phasia	1	122.04	afazie, haz, Asia, și, ia, pas, pășea, pași,	sative hole in which it ends itself; the <b>aphasia</b> of that heroic agony	4
122.05	calling	4	122.05, 336.05, 543.09, 610.36	calin, Călin, ling, cal, al, ca, că,	of <b>recalling</b> a once loved number leading slip by slipper to a	5
122.06	nomering	1	122.06	număr, nume, umăr, ring, om e, măr, om,	general amnesia of mis <b>nomering</b> one's own: next those ars, rrrr!	6
122.06	ring	34	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06,	ring, Rin, in, în,		



			143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26			
122.07	glyph	1	122.07	[hiero]glifă,	those ars all bellical, the high <b>priest's</b> hiero <b>glyph</b> of kettle <b>tom</b> and	7
122.07	priest's	1	122.07	est, ie, râie, rîie, preot,		
122.07	tom	15	021.31, 048.18, 088.36, 122.07, 163.19, 252.35, 296.06, 333.34, 333.34, 344.17, 344.30, 463.01, 496.20, 561.04, 582.01	tom, om, atom, Toma,		
122.08	bones	9	016.03, 031.25, 122.08, 343.04, 387.33, 391.32, 434.25, 504.25, 569.03	bone (pl.), bon	odds <b>bones</b> , w <b>rasted</b> red <b>handedly</b> from our hallowed rubric prayer	8
122.08	handedly	1	122.08	han, an,		
122.08	rasted	1	122.08	răstit, aste, ras, as, aș,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Five.

**130**

122.09	mulo	1	122.09,	mula,	for truce with booty, O' <b>Remus</b> pro <b>Romulo</b> , and rudely from the	9
122.09	Remus	1	122.09	mus, re,		
					fane's pinnacle tossed down by porter to within an aim's ace of	10
122.11	jets	1	122.11	jet, jeț	their quatr <b>rain</b> of ruby <b>jets</b> among Those Who arse without the	11
122.11	train	1	122.11	traî, rai, ai, răi,		
					Temple nor since Roe's Distillery burn'd have quaff'd Night's	12
122.13	box	21	022.22, 066.27, 082.24, 091.26, 098.12, 122.13, 165.31, 207.10, 276.25, 287.11, 299.18, 326.36, 393.28, 397.11, 439.31, 442.33, 469.30, 503.02, 562.14, 563.32, 618.12	box	fire <b>fill'd</b> Cup But jig jog jug as Day the Dice <b>box</b> Throws, whang,	13
122.13	fill'd	1	122.13	filat, filă, fir,		
122.14	yer	9	066.19, 122.14, 132.36, 173.29, 211.28, 299.28, 372.06, 525.27, 549.25,	ie, ieri,	loyal six I lead, out wi' <b>yer</b> heart's bluid, blast ye, and there she's	14
					for you, sir, whang her, the fine ooman, rouge to her lobster	15
122.16	Mara	4	040.16, 122.16, 122.19, 460.17	Mara, mare, amar, umăr, maro, măr, ara, ar,	locks, the rossy, whang, God and O' <b>Mara</b> has it with his ruddy	16
					old Villain Rufus, wait, whang, God and you're another he	17
					hasn't for there's my spoil five of spuds's trumps, whang, whack	18

122.19	king's	4	018.13, 070.19, 122.19, 157.17	chingă, încing, chin, in, în,	on his pig <b>sking's</b> Kissers for him, K.M. O' <b>Mara</b> where are you?;	19
122.19	Mara	4	040.16, 122.16, 122.19, 460.17	Mara, mare, amar, umăr, maro, măr, ara, ar,		
122.19	sking's	1	122.19	in, în, schi, chin, schingiui, chingi		
122.20	form	24	018.25, 045.16, 045.17, 072.25, 099.19, 107.08, 122.20, 123.10, 128.04, 149.29, 158.10, 198.25, 222.13, 229.08, 324.10, 413.31, 456.28, 462.07, 509.28, 523.13, 552.21, 579.14, 623.17, 624.20	formă, forum, dorm, for,	then (coming over to the left aisle corner down) the cruci <b>form</b>	20
122.21	cula	2	122.21, 440.02	scula, acul, cu	post <b>script</b> from which three <i>basia</i> or shorter and smaller <i>oscula</i>	21
122.21	script	7	042.09, 122.21, 219.17, 294.10, 374.03, 393.31, 421.18	scripte, criptă,		
122.22	carefully	1	122.22	refula, care, ulii, are, ca, că, re, fu, li,	have been over <b>carefully</b> scraped away, plainly inspiring the tene-	22
					brous <i>Tunc</i> page of the Book of Kells (and then it need not be	23

					lost sight of that there are exactly three squads of candidates for	24
122.25	waiting	2	122.25, 377.20,	va, vă, vai, văi, valet, hait, țin, iți,	the crucian rose <b>awaiting</b> their turn in the marginal panels of	25
122.26	boxes	3	077.11, 122.26, 165.21	box	Colum <b>killer</b> , chugged in their three ballot <b>boxes</b> , then set apart for	26
122.26	killer	3	122.26, 247.02, 430.33	chil, ler,		
					such hanging committees, where two was enough for anyone,	27
					starting with old Matthew himself, as he with great distinction	28
					said then just as since then people speaking have fallen into the	29
					custom, when speaking to a person, of saying two is company	30
					when the third person is the person darkly spoken of, and then	31
122.32	lingual	4	099.34, 122.32, 392.24, 424.02	lingvistic, lingual, limbă, ling, lin, al,	that last labiol <b>lingual</b> <i>basium</i> might be read as a <i>suavium</i> if who-	32
					ever the embracer then was wrote with a tongue in his (or per-	33
					haps her) cheek as the case may have been then); and the fatal	34
122.35	dwindle	1	122.35	vin	droopa <b>dwindle</b> slope of the blamed scrawl, a sure sign of imper-	35
122.35	perfectible	1	122.35	pe, perfect, per, perfectibil,		
122.36	manyness	1	122.36	[co]man[dă], manie, mâine, man[ta], [su]man,	<b>fectible</b> moral blindness; the too <b>muchness</b> , the far <b>toomanyness</b>	36

				mână, mană, ani,		
122.36	muchness	1	122.36,	muci, muc,		
122.36	toomany ness	1	122.36	tom, om, ani, mâine, anin,		
					FW123	
123.01	legged	6	012.26, 019.22, 123.01, 167.10, 285.13, 331.08	leg[ământ], [Marea] Egee, culeg, deleg, aleg, lege, leg, le,	of all those four <b>legged</b> ems: and why spell dear god with a big	1
123.02	hee	2	123.02, 628.14		thick d <b>hee</b> (why, O why, O why?): the cut and dry aks and wise	2
123.03	final	1	123.03	final, fin (noun), fin, fîn, vin, in, în,	form of the semi <b>final</b> ; and, eighteenthly or twenty <b>fourthly</b> , but	3
123.03	fourthly	1	123.03	faur, fort, furt, for, fur, ou,		
					at least, thank Maurice, lastly when all is zed and done, the pene-	4
					lopean patience of its last paraphe, a colophon of no fewer than	5
123.06	two	17	036.17, 120.25, 123.06, 169.13, 182.23, 231.15, 256.22, 298.15, 388.12, 389.25, 404.24, 412.26,	vo[rbă], [co]vo[r],	seven hundred and thirty <b>two</b> strokes tailed by a leaping lasso—	6

			412.27, 448.03, 513.23, 516.17, 628.05			
					who thus at all this marvelling but will press on hotly to see the	7
123.08	branching	1	123.08	chingă, rană, chin, Bran, an,	vaulting feminine libido of those interbranching ogham sex up-	8
123.08	ham	27	018.29, 019.15, 030.07, 040.11, 088.21, 090.24, 095.09, 097.16, 123.08, 147.34, 277.F4, 284.F4, 284.F4, 284.F4, 315.04, 318.21, 369.12, 387.28, 388.21, 393.05, 397.18, 422.18, 422.26, 434.12, 492.23, 493.17, 570.19	ham, am,		
123.08	insweeps	1	123.08	ins,		
123.08	sweeps	1	123.08	seve,		
123.09	persuade d	1	123.09	pe, per, persuada,	andinsweeps sternly controlled and easily repersuaded by the	9
123.10	factness	1	123.10	factual, fapt, act, fă, ac, fac,	uniform matteroffactness of a meandering male fist?	10
123.10	form	24	018.25, 045.16, 045.17, 072.25, 099.19, 107.08, 122.20, 123.10, 128.04, 149.29, 158.10, 198.25,	formă, forum, dorm, for,		

			222.13, 229.08, 324.10, 413.31, 456.28, 462.07, 509.28, 523.13, 552.21, 579.14, 623.17, 624.20			
123.11	Muggli	1	123.11,	muge,	Duff- <b>Muggli</b> , who now may be quoted by very kind arrange-	<b>11</b>
123.12	phonious	1	123.12	fon[ic], ou,	ment (his dectro <b>scophonious</b> photo <b>sensation</b> under supra <b>sonic</b>	<b>12</b>
123.12	scophniou s	1	123.12	scop, ou		
123.12	sensation	1	123.12	se, sens, senil, şenile, Sena, senzaţie, şi ion, senzitiv,		
123.12	sonic	1	123.12	ison, sonor, sonic, Nicu,		
					light control may be logged for by our none too distant futures	<b>13</b>
123.14	philomos	1	123.14	pilos, om, os, pilon,	as soon <b>astone</b> values can be turned out from Chromo <b>philomos</b> ,	<b>14</b>
123.14	stone	42	005.17, 008.01, 017.06, 031.32, 036.18, 041.35, 063.28, 068.30, 077.34, 079.29, 100.13, 100.26, 113.19, 113.34, 123.14, 132.01, 140.27, 141.15, 146.34, 182.31, 192.35, 210.29, 221.34, 225.22,	ton, tone,		

			253.34, 262.20, 276.F3, 280.31, 293.14, 331.04, 332.13, 334.06, 370.34, 371.30, 392.24, 430.06, 479.18, 503.26, 539.03, 550.31, 564.30, 568.23			
123.15	amp	1	123.15	am,	Limited at a millicentime the microamp), first called this kind of	15
123.15	centime	1	123.15	centimă, timp, ce, me,		
123.15	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32,	timp,		



			550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03			
123.16	chiric	1	123.16	chirie, hârcă,	paddy <b>goeasy</b> partners <b>hip</b> the <b>ulykkhean</b> or tetra <b>chiric</b> or quad-	16
123.16	easy	5	040.14, 123.16, 153.07, 173.15, 553.26	Iași, ea, as, și,		
123.16	goeasy	1	123.16	gol, Goe, goi, as, aș, și,		
123.16	hean	2	123.16, 583.17	hrean, ea, an,		
123.16	khean	1	123.16	ocean, han, ea, an,		
123.16	lykkhean	1	123.16	lighean, lichea, ocean, an,		
123.16	mane	4	123.16, 179.21, 230.33, 310.20	mane[vra], [ro]mane, manele, amanet, amână, mâine, mână, mă an,		
123.16	rumane	1	123.16	române, mâine, an,		
123.16	ship	36	023.13, 027.23, 040.12, 042.07, 045.09, 053.31,	și, șip, șipcă,		

			090.36, 118.03, 123.16, 129.25, 137.22, 139.04, 174.35, 186.30, 193.32, 289.07, 312.16, 325.17, 326.28, 332.23, 343.29, 344.13, 390.35, 391.10, 428.19, 433.11, 472.09, 475.27, 492.36, 542.18, 545.07, 547.25, 547.27, 558.26, 575.28, 583.21			
					<b>rumane</b> or ducks and drakes or debts and dishes perplex (v. <i>Some</i>	<b>17</b>
123.18	<i>logistic</i>	<b>1</b>	123.18	[pot]log[ărie], [filolo]log, log[istic], logistic, logic, iști, tic, ști,	<i>Fore<b>stallings</b> over that Studium of Sex<b>phonologicistic</b> Schizop<b>hre-</b></i>	<b>18</b>
123.18	<i>phonologis tic</i>	<b>1</b>	123.18	fon[ic], fono[logie], logistic, olog, fonolog, logic, tic,		
123.18	<i>phrenesis</i>	<b>1</b>	123.18	frenezie, hrean, hrană, ren, fren, Ene,		

123.18	<i>stallings</i>	1	123.18	sta, ta, stal, al, ta, ling, lin, Stalin, alin,		
123.19	formed	8	123.19, 134.26, 183.13, 352.02, 361.04, 414.07, 544.12, 619.09	format, forme, for,	<i>nesis</i> , vol. xxiv, pp. 2-555) after the well <b>informed</b> observation,	19
123.19	informed	2	123.19, 414.07	informat, format, forme, urme,		
123.20	Toyd	1	123.20	toi, oi, Țoi,	made miles apart from the Master by Tung- <b>Toyd</b> (cf. <i>Later</i>	20
123.21	<i>baft</i>	1	123.21	baftă, aftă, ba	<i>Frustrations amengst the Neomugglian Teachings abaft the Semi-</i>	21
123.21	<i>conscience</i>	1	123.21	conștiință, cunoștință, sciință, știință, con, ci,		
123.21	mengst	1	123.21,	englez, Engels,		
123.21	mugglian	1	123.21,	liană, muge, an,		
123.21	<i>unconscience</i>	1	123.21	un, con, scie (știe), ie, ce, știință, conștiință		
123.22	known	15	026.21, 060.27, 079.17, 091.28, 096.29, 110.30, 123.22, 179.04, 239.30, 321.09,	novice, clown, nou,	<i>unconscience</i> , <i>passim</i> ) that in the case of the little <b>known</b> periplic	22

			380.23, 503.08, 575.19, 596.10, 616.30			
123.22	plic	1	123.22	plic, pili,		
123.23	teller	2	123.23, 415.25	tel, te, ele, el, ler, țel, tel[efon],	best <b>teller</b> popularly associated with the names of the wretched	23
123.24	anforan	1	123.24	an de [for] an, oră, an,	mariner (trian <b>foran</b> deff <b>wedoff</b> our plum <b>sucked</b> pattern shape-	24
123.24	doff	3	123.24, 363.26, 370.17	do, of,		
123.24	foran	1	123.24	coran, țăran, fora, fără, an,		
123.24	keeper	7	123.24, 129.31, 376.10, 377.01, 438.30, 443.04, 539.06	chilipir, chepeng, chipiu, cheie, reper, apăr, iepe, per, ce,		
123.24	sucked	3	016.03, 123.24, 407.17	suc,		
123.24	wedoff	1	123.24,	văd, vede, văduv,		
123.25	<i>Person's</i>	1	123.25	pe, per, persoane,	<b>keeper</b> ) a Punic admiralty report, <i>From Mac<b>Person's</b> Oshean</i>	25
123.25	<i>Shean</i>	1	123.25	șea, sa, așa, ea, șan, an,		

123.25	son's	3	123.25, 123.26, 359.27	ison, sonor, uns,		
123.26	Sized	11	059.08, 084.11, 111.08, 123.26, 170.19, 255.29, 457.16, 548.09, 559.29, 602.02, 602.05	și, Iza,	Round By the Tides of <i>Jason's</i> Cruise, had been cleverly cap <b>sized</b>	26
123.26	son's	3	123.25, 123.26, 359.27	ison, sonor, uns,		
123.27	canesian	1	123.27	câine, cană, ieși, și-a, ca, că, an, și, ia,	and saucily re <b>published</b> as a do <b>decanesian</b> baedeker of the every-	27
123.27	Decanesia n	1	123.27	decan, câine, deci-, ieși, an, și,		
123.27	Itself	1	123.27	se,		
123.27	published	1	123.27	publicat, șed,		
123.27	tale-a- treat-in- itself	1	123.27	tale, ta, ale, le, in, trata, rea, ea,		
123.27	treat-in- itself	1	123.27	rea, ea, in, elf, se, trata, țin, ați,		
					<b>tale-a-treat-in-itself</b> variety which could hope satisfactorily to	28
					tickle me gander as game as your goose.	29

123.30	iberiast	1	123.30	Iberia, iberic, Beria, beri, ieri, ia, as, aş, ăsta,	The un <b>mistaken</b> identity of the persons in the <b>Tiberiast</b> du-	30
123.30	mistaken	1	123.30,	mis[tifica], ocean, Tache, chin, mis, ist, tac, mi,		
123.30	taken	4	123.30, 292.02, 490.16, 586.32	ta, tac, ac, Tache,		
					plex came to light in the most devious of ways. The original	31
123.32	anno's	2	123.32, 373.16	an,	document was in what is known as Hanno O' <b>Nonhanno's</b> un-	32
123.32	brookable	1	123.32	cablu, rocă,		
123.32	hanno's	1	123.32	han, an, anost,		
123.32	Nonhann o's	1	123.32	non[sens], han, an,		
					<b>brookable</b> script, that is to say, it showed no signs of punctua-	33
					tion of any sort. Yet on holding the verso against a lit rush this	34
123.35	markably	2	123.35, 368.17	remarcabil, marcant, capabil, remarc, marcă, Marcu, cablu, mare, amar, umăr, maro,	new book of Morses responded most <b>remarkably</b> to the silent	35

				abil, măr, arc, ar,		
					query of our world's oldest light and its recto let out the piquant	36
					FW124	
					fact that it was but pierced butnot punctured (in the university	1
					sense of the term) by numerous stabs and foliated gashes made	2
					by a pronged instrument. These paper wounds, four in type,	3
					were gradually and correctly understood to mean stop, please	4
					stop, do please stop, and O do please stop respectively, and	5
124.06	flexuous	1	124.06	lecție, afle, fler, le, ou,	following up their one true clue, the circumflexuous wall of a	6
124.07	minded	11	018.17, 033.29, 041.12, 042.22, 099.32, 124.07, 160.33, 427.33, 464.17, 544.28, 576.24,	mintre, mi, de, in, în,	singleminded men's asylum, accentuated by bi tso fb rok engl	7
124.08	san	4	124.08, 285.19, 286.08, 470.33	șan, an,	a ssan dspl itch ina, — Yard inquiries pointed out → that they	8
					ad bîn "provoked" ay Λ fork, of à grave Brofèsor; àth é's Brèak	9
					— fast — table; ; acutely profèššionally piquéd, to=introduce a	10
124.11	fàç'e'	1	124.11	fac, ace, fă, ce,	notion of time [ùpon à plane (?) sù ' ' fàç'e'] by pùnc! ingh oles	11
124.12	Space	1	124.12	pace, ace, pac, pas, ce, spațiu,	(sic) in iSpace?! Deeply religious by nature and position, and	12

124.13	bread	6	124.13, 199.19, 317.01, 416.18, 550.25, 566.03	bre, rea	warmly attached to Thee, and smear <b>bread</b> and better and Him	13
124.14	ills	2	124.14, 414.28	îl,	and new <b>laidills</b> , it was rightly suspected that such ire could not	14
124.14	laidills	1	124.14	idile, diliu, laie, la, ai,		
124.15	fressor	1	124.15	frizer, freză, dresor,	have been visited by him Brot <b>fressor Prenderguest</b> even under-	15
124.15	guest	4	063.22, 124.15, 135.19, 325.17	cuie, est,		
124.15	rendergue st	1	124.15	ren, est, re,		
124.15	wittingly	1	124.15,	vite, țin, îți,		
124.16	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27,	mamă, mă,	<b>wittingly</b> , upon the ancestral pneuma of one whom, with rheuma,	16



			306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,			
124.17	spur	1	124.17	pur,	he venerated shamelessly at least once a week at Cock <b>spur</b> Com-	17
					mon as his apple in his eye and her first boys' best friend and,	18
124.19	led	6	011.21, 124.19, 223.12, 405.34, 495.36, 588.25	pled, le,	though plain English for a married lady mis <b>led</b> heaps by the way,	19
124.20	leaved	9	055.27, 124.20, 140.34, 243.13, 265.04, 339.28, 448.36, 600.36, 625.30	[șapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[șcă], pleavă, lulea, le-a, ea,	yet when some peerer or peeress detected that the four <b>leaved</b>	20
124.21	current	1	124.21	curent, cure, cur, ren, cu,	sham <b>rock</b> or quadri <b>foil</b> jab was more re <b>current</b> wherever the	21
124.21	foil	2	124.21, 359.35	foile, oi,		

124.21	rock	11	010.31, 083.20, 124.21, 203.31, 339.10, 416.36, 502.35, 541.02, 579.02, 606.32, 611.02	rocă,		
					script was clear and the term terse and that these two were the	22
124.23	same	6	092.08, 124.23, 161.22, 356.14, 581.33, 619.13	să am,	self <b>same</b> spots naturally selected for her perforations by Dame	23
124.24	full	11	011.29, 016.04, 124.24, 152.26, 229.30, 231.09, 236.12, 286.31, 415.06, 494.36, 512.09	ful, fu,	Partlet on her dung <b>heap</b> , thinkers all put grown in water <b>run</b> -	24
124.24	heap	3	057.13, 124.24, 307.23	hap, ea,		
124.24	rungspillf ull	1	124.24	prun, rună, șpil, ung, un,		
124.24	spillfull	1	124.24	șpil, pilă, spil[cuit], pilulă,		
124.25	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08,	landou, land, lână, lan, la, an,	<b>spillfull</b> Pratiland only and a playful fowl and musical me and	25

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**147**

			130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
					not you in any case, two and two together, and, with a swarm	26

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**148**

124.27	bonny	1	124.27	bon, bone, abonai,	of bisses honey <b>hunting</b> after, a sigh for shyme (O, the petty-	27
124.27	hunting	2	124.27, 373.20	huntă, hun, unt, un, țin		
					<b>bonny</b> rouge!) separated modest mouths. So be it. And it was.	28
124.29	helsson	1	124.29	chel, el, L [el],	The letter <b>making</b> of the ex <b>plots</b> of F <b>jorgn</b> Cam <b>helsson</b> when he	29
124.29	jorgn	1	124.29	Iorgu, Jorj,		
124.29	making	3	124.29, 192.36, 467.09	mașină, chingă, chin, mac, ac,		
124.29	plots	3	033.17, 124.29, 368.09	lot, pilot, plozi,		
124.29	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08,	ison, sonor,		

			347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10			
124.30	dru's	1	124.30		was in the K <b>vinnes</b> country with Sold <b>dru's</b> men. With acknow-	<b>30</b>
124.30	vinnes	1	124.30,	vii, vine, în, in, vână, vînă, vin		
					ledgment of our fervour of the first instant he remains years most	<b>31</b>
124.32	scrap	2	124.32, 623.36	crap, rapt, apt,	fainfully. For post <b>scrap</b> see spoils. Though not yet had the sailor	<b>32</b>
					sipped that sup nor the humphar foamed to the fill. And fox and	<b>33</b>
124.34	<i>Auberge</i>	1	124.34	au, au	geese still kept the peace around L' <b>Auberge</b> du Père Adam.	<b>34</b>
124.35	snuff	1	124.35	nu, nufăr,	Small need after that, old Jeromes <b>solem</b> , old Huffs <b>snuff</b> , old	<b>35</b>
124.35	solem	1	124.35	sol, ol, le, aerosol, solemn,		

124.36	andrum	1	124.36	drum, an,	Andy <b>cox</b> , old Ole <b>casandrum</b> , for quizzing your week <b>enders</b> come	<b>36</b>
124.36	casandrum	1	124.36	casa-n drum, Casandra, casant, casă, drum, așa, caș, an, as, aș, ca, că,		
124.36	cox	2	124.36, 234.17	cocs,		
124.36	drum	11	051.34, 085.22, 124.36, 162.03, 178.01, 240.27, 288.22, 356.19, 503.01, 531.09, 553.03	drum,		
124.36	enders	2	124.36, 330.01	[happy-]end, vers, de,		
124.36	sandrum	1	124.36	șan, an, drum,		
					FW125	
125.01	mass	8	093.09, 111.29, 125.01, 197.15, 215.21, 238.21, 413.24, 483.13	comasat, mască, rămas, masă,	to the R.Q. with: shoots off in a hiss, muddles up in a muss <b>mass</b>	<b>1</b>
125.02	beit	2	125.02, 305.11	boit, bei, be,	and his whole's a dis <b>mantled</b> noon <b>drunkard's</b> son. How <b>beit</b> we	<b>2</b>
125.02	drunkard's	1	125.02	cărți,		

125.02	mantled	1	125.02	romanță, mantale, ant[eriu], mantie, mântui, amant, an,		
					heard not a son of sons to leave by him to oceanic society in his	3
125.04	Hooley	1	125.04	ouă, hol, polei, ulei, lei, ei,	old man without a thing in his ignorance, Tulko Mac <b>Hooley</b> .	4
					And it was thus he was at every time, that son, and the other	5
125.06	mood	3	125.06, 292.23, 590.16,	mod,	time, the day was in it and after the morrow Dire <b>mood</b> is the	6
125.07	junctor	1	125.07	conjunctor, iunie, june, unt, un,	name is on the writing chap of the psalter, the juxta <b>junctor</b> of a	7
125.08	mate	16	125.08, 134.01, 232.19, 243.32, 350.35, 387.23, 417.20, 423.30, 461.24, 487.13, 499.01, 523.23, 548.07, 575.27, 577.04, 605.04	matematică, moațe, Matei, mate, mațe, mâțe, ațe,	dear <b>mate</b> and he passing out of one desire into its fellow. The	8
125.09	lookers	2	125.09, 355.24	ghiers, ochi, loc,	daughters are after going and loojing for him, <b>Torba's</b> nice-	9
125.09	orba's	1	125.09	bas, orb, as, aș,		
					<b>lookers</b> of the fair neck. Wanted for millinary servance to	10

125.11	kinses	3	008.06, 090.11, 125.11	chinuise, chin, şes,	olderly's person by the Totty As <b>kinses</b> . Formelly confounded	11
125.12	mother	17	011.09, 125.12, 149.23, 167.32, 187.24, 200.03, 242.25, 253.02, 253.02, 253.03, 299.10, 439.08, 449.36, 473.17, 502.22, 545.09, 560.28,	mamă, moţ,	with a <b>mother</b> . Maybe growing a moustache, did you say, with	12
125.13	class	9	125.13, 294.08, 359.12, 395.13, 396.11, 419.34, 444.04, 451.34, 459.04	clasă, las, laş, as, aş, la,	an adorable look of a <b>muzement</b> ? And uses no <b>class</b> billiard <b>halls</b>	13
125.13	halls	3	077.02, 125.13, 550.35	hal, halal, hală, ales,		
125.13	muzemen t	1	125.13,	amuzament, ciment, dement, muzeu, zeamă, muză,		
125.14	own	19	005.20, 090.08, 119.28, 125.14, 156.13, 197.05, 208.18, 274.23, 313.05, 333.14, 351.05, 381.03, 429.21, 456.05, 481.12, 524.34, 557.19, 565.21, 595.34	bovin, ovin,	with an upand <b>own</b> ladder? Not Hans the Curier though had he	14



					had have only had some little laughings and some less of cheeks	15
125.16	cussion	1	125.16	coseam, cuș- cuș, ion, cu,	and were he not so warried by his bulb of per <b>secussion</b> he could	16
125.16	secussion	1	125.16	se, secusă, ecuson, coși, ion, și, uși,		
125.17	pheph	1	125.17	fief,	have, ay, and would have, as true as Es <b>sex</b> bridge. And not Go-	17
125.17	sex	3	125.17, 523.28, 524.15	se, sex, ex[amen],		
					<b>pheph</b> go gossip, I declare to man! Noe! To all's much relief	18
125.19	jaw	3	125.19, 188.11, 256.19	jaf, ia,	one's half hypothesis of that jabber <b>jaw</b> ape a <b>mok</b> the showering	19
125.19	mok	4	102.25, 125.19, 247.06, 498.15,	moacă, amoc, smoc,		
125.20	nose	7	009.20, 073.08, 125.20, 231.31, 334.28, 540.35, 549.13	nos[tru], os,	jest <b>nuts</b> of Bruisan <b>nose</b> was hotly dropped and his room taken up	20
125.20	nuts	5	125.20, 162.25, 183.24, 285.03, 613.22	nu tu, Nuți, nu,		
125.21	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11,	dai, da, dă, ai,	by that odious and still to <b>day</b> <b>insufficiently</b> male <b>estimated</b> note-	21

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**154**

		089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27,			
--	--	---	--	--	--

			502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
125.21	estimated	1	125.21	estimat, stimat, este, mațe, mat, ațe, est,		
125.21	snatcher	2	125.21, 445.03	senat,		
125.21	sufficiently	1	125.21	suficient, ci, ie, frici,		
125.22	fooi	1	125.22	foi, soi,	<b>snatcher</b> (kak, p <b>fooi</b> , bosh and fiety, much earny, Gus, poteen?	<b>22</b>
					Sez you!) Shem the Penman.	<b>23</b>

## We have so far published in this James Joyce Lexicography Series:

Volume	Title	Number of Pages	Launched on
<b>Vol. 1.</b>	The <b>Romanian</b> Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu.lexicon-of-romanian-in-FW.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu.lexicon-of-romanian-in-FW.html</a>	455pp	11 November 2011
<b>Vol. 2.</b>	Helmut Bonheim's <b>German</b> Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . <a href="http://editura.mttlc.ro/Helmut.Bonheim-Lexicon-of-the-German-in-FW.html">http://editura.mttlc.ro/Helmut.Bonheim-Lexicon-of-the-German-in-FW.html</a>	217pp	7 December 2011
<b>Vol. 3.</b>	A Lexicon of <b>Common Scandinavian</b> in <i>Finnegans Wake</i> . <a href="http://editura.mttlc.ro/C-G.Sandulescu-A-Lexicon-of-Common-Scandinavian-in-FW.html">http://editura.mttlc.ro/C-G.Sandulescu-A-Lexicon-of-Common-Scandinavian-in-FW.html</a>	195pp	13 January 2012
<b>Vol. 4.</b>	A Lexicon of <b>Allusions and Motifs</b> in <i>Finnegans Wake</i> . <a href="http://editura.mttlc.ro/G.Sandulescu-Lexicon-of-Allusions-and-Motifs-in-FW.html">http://editura.mttlc.ro/G.Sandulescu-Lexicon-of-Allusions-and-Motifs-in-FW.html</a>	263pp	11 February 2012
<b>Vol. 5.</b>	A Lexicon of <b>"Small" Languages</b> in <i>Finnegans Wake</i> . <b>Dedicated to Stephen J. Joyce.</b> <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-small-languages-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-small-languages-fw.html</a>	237pp	7 March 2012
<b>Vol. 6.</b>	A <b>Total</b> Lexicon of Part Four of <i>Finnegans Wake</i> . <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-total-lexicon-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-total-lexicon-fw.html</a>	411pp	31 March 2012
<b>Vol. 7.</b>	<b>UnEnglish English</b> in <i>Finnegans Wake</i> . The First Hundred Pages. Pages 003 to 103.	453pp	27 April 2012

Dedicated to Clive Hart.

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-one.html>

- |                 |  |       |                  |
|-----------------|--|-------|------------------|
| <b>Vol. 8.</b>  | <b>UnEnglish English</b> in <i>Finnegans Wake</i> . The Second Hundred Pages. Pages 104 to 216.  | 280pp | 14 May 2012      |
|                 | <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-two.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-two.html</a>                    |       |                  |
| <b>Vol. 9.</b>  | <b>UnEnglish English</b> in <i>Finnegans Wake</i> . Part Two of the Book. Pages 219 to 399.  | 516pp | 7 June 2012      |
|                 | <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-three.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-three.html</a>                |       |                  |
| <b>Vol. 10.</b> | <b>UnEnglish English</b> in <i>Finnegans Wake</i> . The Last Two Hundred Pages. Parts Three and Four of <i>Finnegans Wake</i> . From FW page 403 to FW page 628. | 563pp | 7 July 2012      |
|                 | <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-four.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-four.html</a>                  |       |                  |
| <b>Vol. 11.</b> | <b>Literary Allusions</b> in <i>Finnegans Wake</i> .   | 327pp | 23 July 2012     |
|                 | Dedicated to the Memory of Anthony Burgess.  |       |                  |
|                 | <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-literary-allusions.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-literary-allusions.html</a>                              |       |                  |
| <b>Vol. 12.</b> | <i>Finnegans Wake</i> <b>Motifs</b> I. The First 186 Motifs from Letter A to Letter F.   | 348pp | 7 September 2012 |
|                 | <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-1.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-1.html</a>                    |       |                  |
| <b>Vol. 13.</b> | <i>Finnegans Wake</i> <b>Motifs</b> II. The Middle 286 Motifs from Letter F to Letter P.   | 458pp | 7 September 2012 |
|                 | <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-2.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-2.html</a>                    |       |                  |
| <b>Vol. 14.</b> | <i>Finnegans Wake</i> <b>Motifs</b> III. The Last 151 Motifs. from Letter Q to the end.  | 310pp | 7 September 2012 |
|                 | <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-3.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-3.html</a>                    |       |                  |
| <b>Vol. 15.</b> | <i>Finnegans Wake</i> without Tears. <b>The Honuphrius</b> & A Few other Interludes, paraphrased for the UnEducated.   | 248pp | 7 November 2012  |
|                 | <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-the-honuphrius.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-the-honuphrius.html</a>                                      |       |                  |

<b>Vol. 16.</b>	Joyce's <i>Dublin English in the Wake</i> . <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-dublin-english.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-dublin-english.html</a>	255pp	29 November 2012
<b>Vol. 17.</b>	Adaline Glasheen's <b>Third Census</b> Linearized: A Grid. FW Part One A. <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-a.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-a.html</a>	269pp	15 April 2013
<b>Vol. 18.</b>	Adaline Glasheen's <b>Third Census</b> Linearized: A Grid. FW Part One B. <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-b.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-b.html</a>	241pp	15 April 2013
<b>Vol. 19.</b>	Adaline Glasheen's <b>Third Census</b> Linearized: A Grid. FW Part Two. <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-two.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-two.html</a>	466pp	15 April 2013
<b>Vol. 20.</b>	Adaline Glasheen's <b>Third Census</b> Linearized: A Grid. FW Parts Three and Four. <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-three-four.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-three-four.html</a>	522pp	15 April 2013
<b>Vol. 21.</b>	<b>Musical Allusions</b> in <i>Finnegans Wake</i> . FW Part One. All Exemplified. <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html</a>	333pp	10 May 2013
<b>Vol. 22.</b>	<b>Musical Allusions</b> in <i>Finnegans Wake</i> . FW Part Two. All Exemplified. <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html</a>	295pp	10 May 2013
<b>Vol. 23.</b>	<b>Musical Allusions</b> in <i>Finnegans Wake</i> . FW Parts Three and Four. All Exemplified. <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html</a>	305pp	10 May 2013
<b>Vol. 24.</b>	<b>Geographical Allusions</b> in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer of Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episodes One to Four. <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html</a>	281pp	7 June 2013
<b>Vol. 25.</b>	<b>Geographical Allusions</b> in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer of Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episodes Five to Eight.	340pp	7 June 2013

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>

- |                 |  |       |              |
|-----------------|--|-------|--------------|
| <b>Vol. 26.</b> | <b>Geographical Allusions</b> in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer of Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episodes Nine to Eleven.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html</a>        | 438pp | 7 June 2013  |
| <b>Vol. 27.</b> | <b>Geographical Allusions</b> in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer of Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episodes Twelve to Fourteen.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html</a>    | 238pp | 7 June 2013  |
| <b>Vol. 28.</b> | <b>Geographical Allusions</b> in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer of Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episode Fifteen.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html</a>                | 235pp | 7 June 2013  |
| <b>Vol. 29.</b> | <b>Geographical Allusions</b> in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer of Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episodes Sixteen and Seventeen.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html</a> | 216pp | 7 June 2013  |
| <b>Vol. 30.</b> | <b>German</b> in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes One to Four.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html</a>   | 314pp | 18 June 2013 |
| <b>Vol. 31.</b> | <b>German</b> in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes Five to Eight.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html</a>   | 339pp | 18 June 2013 |
| <b>Vol. 32.</b> | <b>German</b> in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes Nine to Eleven.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html</a>  | 413pp | 18 June 2013 |
| <b>Vol. 33.</b> | <b>German</b> in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes Twelve to Fourteen.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html</a>  | 228pp | 18 June 2013 |

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**160**

- |                 |  |        |                  |
|-----------------|--|--------|------------------|
| <b>Vol. 34.</b> | <b>German</b> in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes Fifteen.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html</a>                               | 222pp  | 18 June 2013     |
| <b>Vol. 35.</b> | <b>German</b> in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes Sixteen and Seventeen.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html</a>                 | 199pp  | 18 June 2013     |
| <b>Vol. 36.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode One.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>   | 205 pp | 9 September 2013 |
| <b>Vol. 37.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Two.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>   | 127 pp | 9 September 2013 |
| <b>Vol. 38.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Three.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a> | 193 pp | 9 September 2013 |
| <b>Vol. 39.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Four.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>  | 208 pp | 9 September 2013 |
| <b>Vol. 40.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Five.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>  | 136 pp | 9 September 2013 |
| <b>Vol. 41.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Six.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>   | 266 pp | 9 September 2013 |
| <b>Vol. 42.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Seven.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a> | 173 pp | 9 September 2013 |



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**161**

- |                 |  |        |                  |
|-----------------|--|--------|------------------|
| <b>Vol. 43.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Eight.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>             | 146 pp | 9 September 2013 |
| <b>Vol. 44.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Nine.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>              | 280 pp | 9 September 2013 |
| <b>Vol. 45.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Ten.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>               | 290 pp | 9 September 2013 |
| <b>Vol. 46.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Eleven. Part One.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>  | 271 pp | 9 September 2013 |
| <b>Vol. 47.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Eleven. Part Two.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>  | 266 pp | 9 September 2013 |
| <b>Vol. 48.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Twelve.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>            | 116 pp | 9 September 2013 |
| <b>Vol. 49.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Thirteen.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>          | 169 pp | 9 September 2013 |
| <b>Vol. 50.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Fourteen.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>          | 285 pp | 9 September 2013 |
| <b>Vol. 51.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Fifteen. Part One.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a> | 260 pp | 9 September 2013 |

- |                 |   |        |                  |
|-----------------|---|--------|------------------|
| <b>Vol. 52.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Fifteen. Part Two.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>                                    | 268 pp | 9 September 2013 |
| <b>Vol. 53.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Sixteen.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>  | 247 pp | 9 September 2013 |
| <b>Vol. 54.</b> | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Seventeen.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>  | 241 pp | 9 September 2013 |
| <b>Vol. 55.</b> | <b>Theoretical Backup</b> One for the Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . Charles K. Ogden: <i>The Meaning of Meaning</i> .<br><b>Dedicated to Carla Marengo.</b><br><a href="http://editura.mttlc.ro/ogden-the-meaning-of-meaning.html">http://editura.mttlc.ro/ogden-the-meaning-of-meaning.html</a> | 331pp  | Noël 2013        |
| <b>Vol. 56.</b> | <b>Theoretical Backup</b> Two for the Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . Charles K. Ogden: <i>Opposition</i> .<br><b>Dedicated to Carla Marengo.</b><br><a href="http://editura.mttlc.ro/ogden-opposition.html">http://editura.mttlc.ro/ogden-opposition.html</a>                                     | 93pp   | Noël 2013        |
| <b>Vol. 57.</b> | <b>Theoretical Backup</b> Three for the Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . Charles K. Ogden: <i>Basic English</i> .<br><b>Dedicated to Carla Marengo.</b><br><a href="http://editura.mttlc.ro/ogden-basic-english.html">http://editura.mttlc.ro/ogden-basic-english.html</a>                          | 42pp   | Noël 2013        |
| <b>Vol. 58.</b> | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized</b> . FW Episode One.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html">http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</a>   | 235pp  | 7 January 2014   |
| <b>Vol. 59.</b> | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized</b> . FW Episode Two.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html">http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</a>   | 149pp  | 7 January 2014   |
| <b>Vol. 60.</b> | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized</b> . FW Episode Three.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html">http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</a>   | 190pp  | 7 January 2014   |

- Vol. 61.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Four. 191pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 62.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Five. 164pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 63.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Six. 310p 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 64.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Seven. 136pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 65.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Eight. 157pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 66.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Nine. 234pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 67.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Ten. 361pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 68.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Eleven, Part One. 337pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 69.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Eleven, Part Two. 266pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 70.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Twelve. 167pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 71.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Thirteen. 148pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 72.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Fourteen. 174pp 7 January 2014

<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>

- Vol. 73.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Fifteen Part One. 187pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 74.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Fifteen Part Two. 229pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 75.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Sixteen. 191pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 76.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Seventeen. 215pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 77.** **Stories** from *Finnegans Wake*. Frances Boldereff: Sireland calls you, James Joyce! 171pp 17 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-stories.html>
- Vol. 78.** Theoretical Backup Four for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Volume 78. **Tatsuo Hamada:** *How to Read FW ? Why to Read FW?What to Read in FW?* 271pp 23 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-hamada.html>
- Vol. 79.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode One. 246pp 11 February 2014  
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 80.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Two. 141pp 11 February 2014  
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 81.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Three. 238pp 11 February 2014  
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 82.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Four. 246pp 11 February 2014  
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 83.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Five. 168pp 11 February 2014  
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

**165**

<b>Vol. 84.</b>	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Six. <a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>	325pp	11 February 2014
<b>Vol. 85.</b>	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Seven. <a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>	216pp	11 February 2014
<b>Vol. 86.</b>	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Eight. <a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>	164pp	11 February 2014
<b>Vol. 87.</b>	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Nine. <a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>	349pp	11 February 2014
<b>Vol. 88.</b>	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Ten. <a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>	363pp	11 February 2014
<b>Vol. 89.</b>	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Eleven Part One. <a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>	371pp	11 February 2014
<b>Vol. 90.</b>	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Eleven Part Two. <a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>	337pp.	11 February 2014
<b>Vol. 91.</b>	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Twelve. <a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>	145pp	11 February 2014
<b>Vol. 92.</b>	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Thirteen. <a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>	198pp	11 February 2014
<b>Vol. 93.</b>	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Fourteen. <a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>	350pp	11 February 2014
<b>Vol. 94.</b>	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Fifteen Part One. <a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>	335pp	11 February 2014
<b>Vol. 95.</b>	Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Fifteen Part Two.	339pp	11 February 2014

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Five.

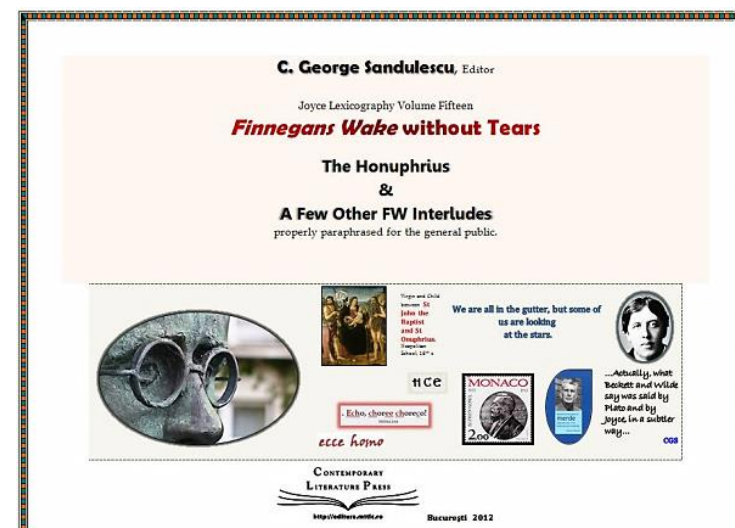
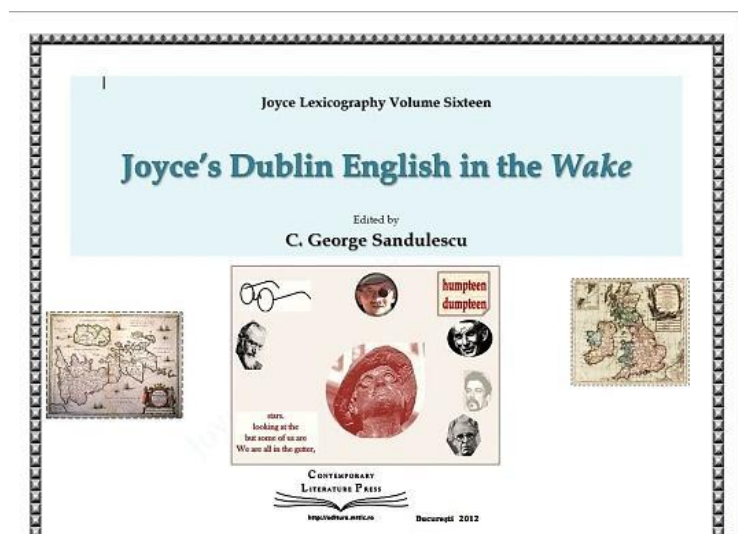
**166**

<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>

- Vol. 96.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian.** FW Episode Sixteen. 316pp 11 February 2014  
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 97.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian.** FW EpisodeSeventeen. 311pp 11 February 2014  
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>

You are kindly asked to address your comments, suggestions, and criticism to the Publisher: [lidia.vianu@g.unibuc.ro](mailto:lidia.vianu@g.unibuc.ro)

If you want to have all the information you need about *Finnegans Wake*, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, go to the personal site **Sandulescu Online**, at the following internet address:  
<http://sandulescu.perso.monaco.mc/>





The **University of Bucharest** ([http://www.unibuc.ro/n/cercetare/Finnegans\\_Wake\\_Lexicographic\\_Series.php](http://www.unibuc.ro/n/cercetare/Finnegans_Wake_Lexicographic_Series.php))  
is supporting the largest up to date ***Finnegans Wake Lexicographic Series***,  
edited by **C. George Sandulescu** and redacted by **Lidia Vianu**  
at *Contemporary Literature Press*: <http://editura.mttlc.ro/Joyce%20Lexicography.html>

**JAMES JOYCE NEWSTLATTER**  
No. 117 EDITOR: MORRIS BEJA NOVEMBER 2013

James Joyce Newestlatter

November 2013

**SOME PUBLICATIONS, CONT'D**

INTERNATIONAL  
**JAMES JOYCE** FOUNDATION  
 THE OHIO STATE UNIVERSITY

C. George Sandulescu, ed. *Geographical Allusions in Context: Louis Mink's Gazetteer of Finnegans Wake in Grid Format Only*. Contemporary Literature P. (U. of Bucharest), 2013. Online. See <http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>.

C. George Sandulescu, ed. *Musical Allusions in Finnegans Wake*. Contemporary Literature P. (U. of Bucharest), 2013. Online. See <http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>.



The screenshot shows the official website of the University of Bucharest. The header includes the university's name in Romanian, a search bar, and navigation links. A prominent banner for 'CERCETARE' (Research) is displayed. Below this, a menu lists various university services. A specific section titled 'Finnegans Wake Lexicographic Series' highlights the project, mentioning its editor, C. George Sandulescu, and its redactor, Lidia Vianu, along with the publisher, Contemporary Literature Press. The URL for the series is provided.

